



## BTS K1

<b>CZ</b>	<b>PŘENOSNÝ BEZDRÁTOVÝ REPRODUKTOR</b> NÁVOD K OBSLUZE	<b>HR/BIH</b>	<b>PRIJENOSNI BEŽIČNI ZVUČNIK</b> UPUTE ZA UPORABU
<b>SK</b>	<b>PRENOSNÝ BEZDRÔTOVÝ REPRODUKTOR</b> NÁVOD NA OBSLUHU	<b>SI</b>	<b>BREŽIČNI PRENOSNI ZVOČNIK</b> NAVODILA
<b>PL</b>	<b>PRZENOŚNY GŁOŚNIK BEZPRZEWODOWY</b> INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>SR/MNE</b>	<b>PRENOSNI BEŽIČNI ZVUČNIK</b> UPUTSTVO ZA UPOTREBU
<b>HU</b>	<b>HORDOZHATÓ VEZETÉK NÉLKÜLI HANGSZÓRÓ</b> HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	<b>ET</b>	<b>KAASAKANTAV TRAADITA KÕLAR</b> KASUTUSJUHEHD
<b>DE</b>	<b>TRAGBARER DRAHTLOSER LAUTSPRECHER</b> BEDIENUNGSANLEITUNG	<b>LT</b>	<b>NEŠIOJAMASIS BELAIDIS GARSIKALBIS</b> INSTRUKCIJŲ VADOVAS
<b>GB</b>	<b>PORTABLE WIRELESS SPEAKER</b> INSTRUCTION MANUAL	<b>LV</b>	<b>PORTATĪVS BEZVADU SKAĻRUNIS</b> ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Před vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Ēne seadmē esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhend alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudodamies ierīstai pirmajai kartai, visuomet atidzīti perskaidrykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti ju naudotojo vadovas. ■ Pirms lietošanas pirmās reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

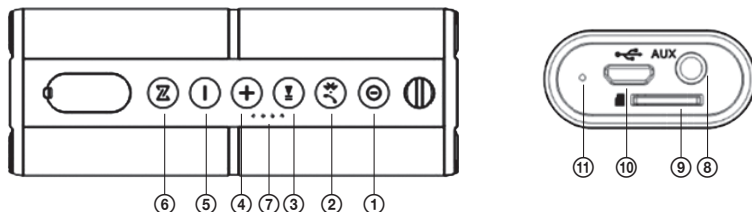


## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

- Než přístroj začnete používat, přečtěte si důkladně tuto příručku a řiďte se pokyny zde uvedenými. Uchovejte příručku pro případné nahlédnutí v budoucnu.
- Dodržujte veškerá upozornění na spotřebiči a v dokumentaci dodávané se spotřebičem.
- K čištění nepoužívejte tekuté čisticí přípravky nebo přípravky ve spreji. K čištění použijte navlhčený hadřík.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. V opačném případě hrozí riziko úrazu nebo poškození spotřebiče.
- Přístroj nestavte na nestabilní povrchy (stojánky, vozíky, stoly, držáky apod.). Přístroj by mohl spadnout a mohlo by dojít k vážnému zranění dětí nebo dospělých a k poškození spotřebiče.
- Přístroj postavte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventilací. Nikdy nezakrývejte ventilační otvory, mohlo by dojít k závadě vinou přehřátí. Přístroj neumísťte do uzavřených prostor s nedostatečnou ventilací, například do vitrín nebo těsných policěk.
- Spotřebič smí být napájen pouze z napájecích zdrojů uvedených na štítku přístroje. Pokud si nejste jisti parametry vaší napájecí sítě, poraďte se se svým prodejcem nebo se svým distributorem elektriny.
- Napájecí šňůra adaptéru by měla být vedena tak, aby se zabránilo šlapání po šňůře nebo jejímu nadměrnému namáhání či skřípnutí. Obzvláštní pozornost věnujte místům, kde šňůra vychází ze spotřebiče a v blízkosti vidlice. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky. Přístroj odpojte od elektrické sítě také v případě bouřky, aby nedošlo k jeho poškození bleskem.
- Elektrická zásuvka musí být neustále dobře přístupná.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky připojováním příliš velkého počtu spotřebičů.
- Spotřebič chraňte před vniknutím kapalin a cizích předmětů a nezasouvejte žádné předměty do ventilačních otvorů přístroje, hrozí kontakt s nebezpečným napětím uvnitř přístroje.
- Neotevírejte skříň přístroje. Uvnitř se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.
- Baterie nevystavujte nadměrnému teplu, například přímému slunci, ohni a podobně.
- V následujících případech odpojte přístroj od napájení a obraťte se na kvalifikovaný servis:
  - Došlo k poškození napájecí šňůry.
  - Do spotřebiče vnikl cizí předmět nebo tekutina, nebo byl vystaven dešti nebo vodě.
  - Spotřebič nepracuje normálním způsobem v souladu s návodem k obsluze. Nastavujte pouze prvky popsané v návodu k obsluze.
  - Přístroj vykazuje výrazné změny funkčnosti, indikující potřebu servisního zásahu.
- Přístroj nevystavujte působení zdrojů tepla, jako jsou radiátory, topení, nebo jiné spotřebiče produkující teplo, například zesilovače.
- Změny nebo modifikace, které nejsou výslovně schválené zodpovědným orgánem, mohou vést ke ztrátě oprávnění přístroj používat.
- Nadměrná hlasitost může vést k poškození sluchu.

### POPIS Kompletní návod k obsluze je k dispozici na stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



1. **Dlouhé** stisknutí: zapnutí/vypnutí reproduktoru
2. **Krátké** stisknutí: změna režimu mezi bluetooth a FM rádiem
3. **Krátké** stisknutí: zapnutí režimu Bluetooth / přijetí příchozího hovoru / ukončení hovoru
4. **Dlouhé** stisknutí: odpojení spárovaného zařízení / odmítnutí příchozího hovoru

- Dvojitě krátké** stisknutí: volání na číslo posledního hovoru
3. **Krátké** stisknutí: přehrávání/pauza
  4. **Krátké** stisknutí: následující skladba/následující FM kanál / přepínání hovoru mezi telefonem a bezdrátovým reproduktorem  
**Dlouhé** stisknutí: zvýšení hlasitosti  
**Dvojitě krátké** stisknutí: změna složky
  5. **Krátké** stisknutí: předcházející skladba / předcházející FM kanál / přepínání hovoru mezi telefonem a bezdrátovým reproduktorem
  6. **Dlouhé** stisknutí: snížení hlasitosti  
**Dvojitě** krátké stisknutí : změna složky
  7. TWS (True wireless stereo – bezdrátové stereo)
  8. **Krátké** stisknutí: zapínání/vypínání funkce TWS
  9. **Dlouhé** stisknutí: smazání uloženého spárování TWS
  10. Indikátor úrovně nabití akumulátoru
  11. Analogový vstup (AUX)
  12. Slot pro paměťovou kartu Micro SD
  13. Konektor pro nabíjení
  14. Reset

## Vlastnosti

- Bezdrátové přehrávání hudby (Bluetooth 4.2 stereo) a funkce handsfree
- Výkonný zesilovač s DSP (digitálním signálovým procesorem)
- Analogový vstup AUX-IN – možnost použití jako externí reproduktor k počítači, mobilnímu telefonu, přehrávačům PSP/MP3/MP4 apod.
- Podpora funkce TWS – spárování 2 stejných reproduktorů umožňuje stereo přehrávání
- Přehrávání z paměťové karty Micro SD
- FM rádio s vestavěnou anténou, podporuje automatické vyhledávání stanic
- Čtečka karet a nabíjení pomocí stejného USB kabelu
- Hlasový průvodce – při změně režimů a ovládání pomáhá hlasový průvodce

## Obsah balení

Bezdrátový Bluetooth reproduktor, kabel Micro USB, kabel AUX-IN, Návod k obsluze

## POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Před prvním použitím nabijte plně vestavěný akumulátor.

V případě, že reproduktor dlouhodobě nepoužíváte, nabijte jej jednou za měsíc, abyste předešli problémům nebo poškození kvůli nadměrně vybitému akumulátoru.

### 1. Zapnutí/vypnutí reproduktoru

Dlouhým stiskem tlačítka ① po dobu 2 vteřin zapnete nebo vypnete reproduktor.

Reproduktor si po vypnutí a opětovném zapnutí pamatuje nastavení, režim přehrávání a hlasitost budou stejné jako před posledním vypnutím.

Po každém nabíjení se hlasitost upraví na max. 40 % maximální hlasitosti.

### 2. Režim Bluetooth

#### 1) Párování Bluetooth

Zapněte reproduktor a vstupte do režimu Bluetooth, kontrolka LED začne blikat. Nyní, prosím, zapněte funkci Bluetooth na svém mobilním, popř. jiném zařízení a začněte hledat zařízení Bluetooth. Nabídně se zařízení BTS K1, které připojte. Po připojení reproduktor oznámí „Device paired“ (Zařízení připojeno) a indikátor LED přestane blikat.

Krátkým stiskem tlačítka ② můžete rychle zapnout režim Bluetooth.

#### 2) Bezdrátové přehrávání hudby

Jednoduše na mobilním telefonu nebo hudebním přehrávači spusťte přehrávání hudby a poslechněte si ji z reproduktoru.

#### 3) Použití handsfree s mobilním telefonem

##### Přijmutí příchozího hovoru

Krátkým stiskem tlačítka ② přijmete příchozí hovor.

##### Ukončení hovoru

Opětovným stiskem tlačítka ② ukončíte probíhající hovor.

##### Opakování posledního hovoru

Dvojitým stiskem tlačítka ② můžete volat číslo posledního hovoru.

#### **Soukromý hovor**

Stiskem tlačítka ④ nebo ⑤ můžete během hovoru přepínat mezi reproduktorem a telefonem.

#### **Odmítnutí hovoru**

Dlouhým stiskem tlačítka ② odmítnete příchozí hovor.

#### **4) Zrušení existujícího Bluetooth spojení**

Reproduktor se automaticky páruje s posledním použitým zařízením Bluetooth. Dlouhým stiskem tlačítka ② ukončíte aktuální propojení Bluetooth, reproduktor oznámí „Device disconnected“ (Zařízení je odpojeno). Nyní můžete reproduktor spárovat s jiným zařízením.

### **3. Hlasový průvodce**

Po zapnutí reproduktor přehraje informaci o aktuálním režimu přehrávání, např.: Bluetooth mode (režim Bluetooth), Aux in mode (režim přehrávání z analogového vstupu), device paired (zařízení je spárováno), device disconnected (zařízení je odpojeno) atd.

### **4. Funkce TWS (přehrávání v režimu stereo)**

Zapněte dva reproduktory BTS K1 a oba přepněte do režimu Bluetooth.

Krátkým stisknutím tlačítka ⑥ na jednom z reproduktorů se spustí vyhledávání druhého reproduktoru BTS K1. Během vyhledávání se ozve zvuková signalizace a bliká LED indikátor reproduktoru střídavě oranžovým a modrým světlem. Oba reproduktory se automaticky spárují. Po úspěšném spárování na reproduktoru, který přehrává levý kanál, bliká LED indikátor modrou barvou a na reproduktoru přehrávajícím pravý kanál svítí LED indikátor oranžově.

Nyní zapněte funkci Bluetooth na svém Bluetooth mobilním telefonu nebo jiném přehrávači a začněte hledat zařízení Bluetooth. Objeví se „BTS K1“, připojte reproduktory. Po připojení reproduktor levého kanálu oznámí „Device paired“ (Zařízení je spárované) a LED indikátor přestane blikat a bude modře svítit. Poté můžete přehrávat pomocí reproduktorů Bluetooth hudbu ve stereo režimu.

Oba spárované reproduktory můžete od mobilního telefonu/přehrávače odpojit krátkým stisknutím tlačítka ⑥. Reproduktor oznámí „TWS disconnected“ (TWS je odpojeno).

Dlouhým stisknutím tlačítka ⑥ na libovolném z reproduktorů můžete zrušit funkci TWS. Reproduktor oznámí „TWS Cleared“ (TWS je zrušené).

#### **Poznámka:**

1. K napájení jsou potřeba dva napájecí adaptéry, pro každý reproduktor jeden.
2. Před párováním reproduktorů k využití funkce TWS nesmí být žádný z reproduktorů spárovaný s žádným zařízením. Po spárování svítí indikátor na jednom z reproduktorů modře a druhý oranžově.
3. Je-li kterýkoliv z obou reproduktorů spárovaný s jiným reproduktorem BTS K1, nejdříve smažte toto spojení, jinak není možné reproduktory spárovat. Dlouhým stiskem tlačítka ⑥ na každém z reproduktorů smažte existující propojení TWS.

### **5. Přehrávání hudby z mikro SD karty**

Po vložení karty Micro SD do reproduktoru a krátkém stisknutí tlačítka ① se reproduktor přepne do režimu přehrávání z paměťové karty a přehraje hudbu přímo z Micro SD karty. Před spuštěním přehrávání reproduktor oznámí „Memory card mode“ (Režim přehrávání z paměťové karty).

**Poznámka:** V režimu přehrávání z paměťové karty můžete vybrat další/předchozí složku dvojitým krátkým stiskem tlačítka ④/⑤.

### **6. Režim AUX IN**

Připojte reproduktor ke zdroji zvuku (PC, MP3/MP4, mobilní telefon) pomocí 3,5mm audio kabelu. Krátkým stisknutím tlačítka ① vstoupíte do režimu „AUX IN“ (reproduktor oznámí režim „AUX IN“). Poté se spustí přehrávání hudby ze zdroje zvuku.

**Poznámky:**

- Pokud reproduktor připojujete k počítači pomocí 3,5mm audio kabelu, doporučujeme k nabíjení reproduktoru použít značkový adaptér (5 V / 1 A) namísto portu USB počítače. Napájení z počítače může být nedostatečné.
- Krátkým stisknutím tlačítka ③ se na reproduktoru ztlumí hudba, ale zdroj zvuku přehrává hudbu potichu dál.

**7. FM rádio**

Režim FM spustíte krátkým stisknutím tlačítka ① (reproduktor oznámí „Mode FM“ (režim FM)). Poté v režimu krátkým stiskem tlačítek ⑤ / ④ přeladíte na předchozí/následující kanál.

**8. Čtečka karet**

Vložte do reproduktoru kartu Micro SD a vypněte jej. Připojte reproduktor k počítači pomocí kabelu USB. Reproduktor se přepne do režimu čtečky karet a poté lze kartu Micro SD přímo číst a kopírovat soubory do počítače.

**Poznámka:** Při prvním použití této funkce se do počítače automaticky nainstaluje potřebný ovladač.

**9. Inteligentní funkce úspory energie**

Reproduktor se automaticky vypne v následujících případech:

- Je-li ztlumen, v režimu pauza nebo čekání na párování v režimu Bluetooth déle než 10 minut.

**Poznámka:** Opětovným dlouhým stisknutím tlačítka ① reproduktor znovu zapnete.

**10. Nabíjení**

Pokud je akumulátor reproduktoru téměř vybitý, reproduktor to oznámí hláškou „battery low“ (vybitá baterie). Hned nabijte baterii pomocí USB adaptéru. Po úplném nabití svítí všechny 4 indikátory stavu nabití akumulátoru.

**Poznámky:**

- Pro nabíjení reproduktoru použijte pouze kvalitní adaptér.
- Doporučujeme použít adaptér se parametry: 5 V / 1 A, úplné nabití pak potrvá cca 4 hodiny.
- Reproduktor vždy nabijte ihned poté, co oznámí, že je akumulátor vybitý.
- Reproduktor lze nabíjet i menším nabíjecím proudem. V případě nabíjení proudem 500 mA ze standardního USB portu počítače bude nabíjení trvat dlouhou dobu.

**ŘEŠENÍ POTÍŽÍ**

Problém	Řešení
Reproduktor se nemůže připojit k zařízení Bluetooth a odpovídajícím způsobem přehrávat hudbu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte specifikaci / příručku zařízení Bluetooth (mobilního telefonu nebo počítače) a zkontrolujte, zda zařízení podporuje stereo audio přenos A2DP. Pokud ano, zapněte stereo režim A2DP.</li> <li>2. Ujistěte se, že reproduktor je v režimu Bluetooth. Pokud je kolem vás mnoho zařízení Bluetooth, může být obtížné správné zařízení najít. V takovém případě vypněte ostatní zařízení.</li> </ol>
Karta Micro SD nefunguje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ujistěte se, že je karta Micro SD v dobrém stavu. Zkontrolujte také, zda jsou audio soubory ve podporovaném formátu: MP3/WMA/WAV/APE/FLAC.</li> <li>2. Kromě výše uvedeného případu může být problém s kompatibilitou karty Micro SD.</li> </ol> <p>Při formátování Micro SD karty nebo USB flash disku doporučujeme použít souborový formát FAT 32.</p>

Problém	Řešení
Reproduktor nepřehrává kanály FM.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ujistěte se, že reproduktor je v prostředí s pokrytím signálu FM.</li> <li>2. Upravte orientaci reproduktoru kvůli lepší orientaci antény, to může zlepšit kvalitu příjmu.</li> <li>3. Ujistěte se, že jste v režimu FM krátkým stiskem tlačítka ④ nebo ⑤ spustili automatické vyhledávání kanálů FM.</li> </ol>
Reproduktor se zasekl, žádná tlačítka nereagují.	Pomocí špičatého předmětu reproduktor resetujte – viz zdířka „reset“ ⑪ vedle konektoru nabíjení.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Verze Bluetooth: 4.2

Napájení: DC 5 V / 1 A (Max)

Výkon: 4,5 W x2

Analogový vstup AUX IN: 3,5 mm

Impedance 4 Ω

Rozsah frekvencí FM: 87,5–108 MHz

Vestavěná baterie: 3,7 V / 2200 mAh, Li-Ion

Velikost: 186 mm Ø 64 mm

Doba nabíjení: cca 4 hodiny (při použití adaptéru 5 V / 1 A)

Doba přehrávání: 7 hodin při hlasitosti nastavené na 70 %

Hmotnost: 441 g

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tímto K+B Progres, a.s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení ECG BTS K1 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese: [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

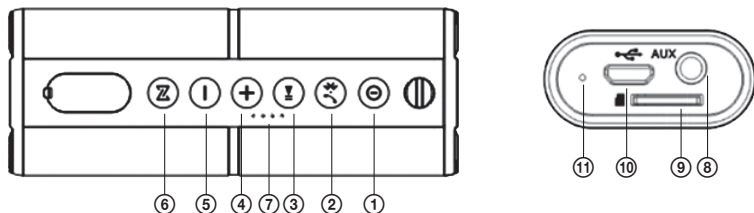
## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

- Skôr ako prístroj začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku a riaďte sa pokynmi tu uvedenými. Uchovajte príručku na prípadné nahliadnutie v budúcnosti.
- Dodržujte všetky upozornenia na spotrebiči a v dokumentácii dodávanej so spotrebičom.
- Na čistenie nepoužívajte tekuté čistiace prípravky alebo prípravky v spreji. Na čistenie použite navlhčenú handričku.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí riziko úrazu alebo poškodenia spotrebiča.
- Prístroj nekladte na nestabilné povrchy (stojančeky, vozíky, stolčeky, držiaky a pod.). Prístroj by mohol spadnúť a mohlo by dôjsť k vážnemu zraneniu detí alebo dospelých a k poškodeniu spotrebiča.
- Prístroj postavte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventiláciou. Nikdy nezakrývajte ventilačné otvory, mohlo by dôjsť k poruche vinou prehriatia. Prístroj neumiestňujte do uzatvorených priestorov s nedostatočnou ventiláciou, napríklad do vitrín alebo tesných políciek.
- Spotrebič sa smie napájať iba z napájacích zdrojov uvedených na štítku prístroja. Ak si nie ste istí parametrami vašej napájacej siete, poraďte sa so svojím predajcom alebo so svojím distribútorom elektriny.
- Napájacia šnúra adaptéra by mala byť vedená tak, aby sa zabránilo šliapaniu po šnúre alebo jej nadmernému namáhaniu či priškripeniu. Zvláštnu pozornosť venujte miestam, kde šnúra vychádza zo spotrebiča a v blízkosti vidlice. Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vytiahnite napájaciu šnúru zo zásuvky. Prístroj odpojte od elektrickej siete aj v prípade búrky, aby nedošlo k jeho poškodeniu bleskom.
- Elektrická zásuvka musí byť neustále dobre prístupná.
- Nepreťažujte elektrické zásuvky pripájaním príliš veľkého počtu spotrebičov.
- Spotrebič chráňte pred vniknutím kvapalín a cudzích predmetov a nezasúvajte žiadne predmety do ventilačných otvorov prístroja, hrozí kontakt s nebezpečným napätím vnútri prístroja.
- Neotvárajte skrinku prístroja. Vnútri sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne.
- V nasledujúcich prípadoch odpojte prístroj od napájania a obráťte sa na kvalifikovaný servis:
  - Došlo k poškodeniu napájacej šnúry.
  - Do spotrebiča vnikol cudzí predmet alebo tekutina, alebo bol vystavený dažďu alebo vode.
  - Spotrebič nepracuje normálnym spôsobom v súlade s návodom na obsluhu. Nastavujte iba prvky popísané v návode na obsluhu.
  - Prístroj vykazuje výrazné zmeny funkčnosti, indikujúce potrebu servisného zásahu.
- Prístroj nevystavujte pôsobeniu zdrojov tepla, ako sú radiátory, kúrenie, alebo iné spotrebiče produkujúce teplo, napríklad zosilňovače.
- Zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výslovne schválené zodpovedným orgánom, môžu viesť k strate oprávnenia prístroj používať.
- Nadmerná hlasitosť môže viesť k poškodeniu sluchu.

### POPIS Kompletný návod na obsluhu je k dispozícii na stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



1. **Dlhé** stlačenie: zapnutie/vypnutie reproduktora  
**Krátke** stlačenie: zmena režimu medzi bluetooth a FM rádiom
2. **Krátke** stlačenie: zapnutie režimu Bluetooth/  
prijatie prichádzajúceho hovoru/ukončenie hovoru



- Dlhé** stlačenie: odpojenie spárovaného zariadenia/odmietnutie prichádzajúceho hovoru
- Dvojité krátke** stlačenie: volanie na číslo posledného hovoru
3. **Krátke** stlačenie: prehrávanie/pauza
  4. **Krátke** stlačenie: nasledujúca skladba/nasledujúci FM kanál/prepínanie hovoru medzi telefónom a bezdrôtovým reproduktorom
  - Dlhé** stlačenie: zvýšenie hlasitosti
  - Dvojité krátke** stlačenie: zmena priečinka
  5. **Krátke** stlačenie: predchádzajúca skladba/predchádzajúci FM kanál/prepínanie hovoru medzi telefónom a bezdrôtovým reproduktorom
  - Dlhé** stlačenie: zníženie hlasitosti
  - Dvojité krátke** stlačenie: zmena priečinka
  6. TWS (True wireless stereo – bezdrôtové stereo)
  - Krátke** stlačenie: zapínanie/vypínanie funkcie TWS
  - Dlhé** stlačenie: zmazanie uloženého spárovania TWS
  7. Indikátor úrovne nabitia akumulátora
  8. Analógový vstup (AUX)
  9. Slot na pamäťovú kartu microSD
  10. Konektor na nabíjanie
  11. Reset

## Vlastnosti

- Bezdrôtové prehrávanie hudby (Bluetooth 4.2 stereo) a funkcia handsfree
- Výkonný zosilňovač s DSP (digitálnym signálovým procesorom)
- Analógový vstup AUX-IN – možnosť použitia ako externý reproduktor k počítaču, mobilnému telefónu, prehrávačom PSP/MP3/MP4 a pod.
- Podpora funkcie TWS – spárovanie 2 rovnakých reproduktorov umožňuje stereo prehrávanie
- Prehrávanie z pamäťovej karty microSD
- FM rádio so vstavanou anténou, podporuje automatické vyhľadávanie staníc
- Čítačka kariet a nabíjanie pomocou rovnakého USB kábla
- Hlasový sprievodca – pri zmene režimov a ovládaní pomáha hlasový sprievodca

## Obsah balenia

Bezdrôtový Bluetooth reproduktor, kábel microUSB, kábel AUX-IN, návod na obsluhu

## POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

Pred prvým použitím nabite plne vstavaný akumulátor.

V prípade, že reproduktor dlhodobo nepoužívate, nabite ho raz za mesiac, aby ste predišli problémom alebo poškodeniu kvôli nadmerne vybitému akumulátoru.

### 1. Zapnutie/vypnutie reproduktora

Dlhým stlačením tlačidla ① na 2 sekundy zapnete alebo vypnete reproduktor.

Reproduktor si po vypnutí a opätovnom zapnutí pamätá nastavenie, režim prehrávania a hlasitosť budú rovnaké ako pred posledným vypnutím.

Po každom nabíjaní sa hlasitosť upraví na max. 40 % maximálnej hlasitosti.

### 2. Režim Bluetooth

#### 1) Spárovanie Bluetooth

Zapnite reproduktor a vstúpte do režimu Bluetooth, kontrolka LED začne blikať. Teraz, prosím, zapnite funkciu Bluetooth na svojom mobilnom, príp. inom zariadení a začnite hľadať zariadenie Bluetooth. Ponúkne sa zariadenie BTS K1, ktoré pripojíte. Po pripojení reproduktor oznámi „Device paired“ (Zariadenie pripojené) a indikátor LED prestane blikať.

Krátkym stlačením tlačidla ② môžete rýchlo zapnúť režim Bluetooth.

#### 2) Bezdrôtové prehrávanie hudby

Jednoducho na mobilnom telefóne alebo hudobnom prehrávači spustíte prehrávanie hudby a počúvajte ju z reproduktora.

#### 3) Použitie handsfree s mobilným telefónom

##### Prijatie prichádzajúceho hovoru

Krátkym stlačením tlačidla ② prijmete prichádzajúci hovor.

##### Ukončenie hovoru

Opätovným stlačením tlačidla ② ukončíte prebiehajúci hovor.

#### **Opakovanie posledného hovoru**

Dvojitým stlačením tlačidla ② môžete volať číslo posledného hovoru.

#### **Súkromný hovor**

Stlačením tlačidla ④ alebo ⑤ môžete počas hovoru prepínať medzi reproduktorom a telefónom.

#### **Odmietnutie hovoru**

Dlhým stlačením tlačidla ② odmietnete prichádzajúci hovor.

#### **4) Zrušenie existujúceho Bluetooth spojenia**

Reproduktor sa automaticky spája s posledným použitým zariadením Bluetooth. Dlhým stlačením tlačidla ② ukončíte aktuálne prepojenie Bluetooth, reproduktor oznámi „Device disconnected“ (Zariadenie je odpojené). Teraz môžete reproduktor spárovať s iným zariadením.

### **3. Hlasový sprievodca**

Po zapnutí reproduktor prehrá informáciu o aktuálnom režime prehrávania, napr.: Bluetooth mode (režim Bluetooth), Aux in mode (režim prehrávania z analógového vstupu), device paired (zariadenie je spárované), device disconnected (zariadenie je odpojené) atď.

### **4. Funkcia TWS (prehrávanie v režime stereo)**

Zapnite dva reproduktory BTS K1 a oba prepnite do režimu Bluetooth.

Krátkym stlačením tlačidla ⑥ na jednom z reproduktorov sa spustí vyhľadávanie druhého reproduktora BTS K1. Počas vyhľadávania sa ozve zvuková signalizácia a bliká LED indikátor reproduktora striedavo oranžovým a modrým svetlom. Oba reproduktory sa automaticky spárujú. Po úspešnom spárovaní na reproduktore, ktorý prehráva ľavý kanál, bliká LED indikátor modrou farbou a na reproduktore prehrávajúcim pravý kanál svieti LED indikátor oranžovo.

Teraz zapnite funkciu Bluetooth na svojom Bluetooth mobilnom telefóne alebo inom prehrávači a začnite hľadať zariadenie Bluetooth. Objaví sa „BTS K1“, pripojte reproduktory. Po pripojení reproduktor ľavého kanálu oznámi „Device paired“ (Zariadenie je spárované) a LED indikátor prestane blikáť a bude modro svietiť. Potom môžete prehrávať pomocou reproduktorov Bluetooth hudbu v stereo režime.

Oba spárované reproduktory môžete od mobilného telefónu/prehrávača odpojiť krátkym stlačením tlačidla ⑥. Reproduktor oznámi „TWS disconnected“ (TWS je odpojené).

Dlhým stlačením tlačidla ⑥ na ľubovoľnom z reproduktorov môžete zrušiť funkciu TWS. Reproduktor oznámi „TWS Cleared“ (TWS je zrušené).

#### **Poznámka:**

1. Na napájanie sú potrebné dva napájacie adaptéry, pre každý reproduktor jeden.
2. Pred spárovaním reproduktorov na využitie funkcie TWS nesmie byť žiadny z reproduktorov spárovaný so žiadnym zariadením. Po spárovaní svieti indikátor na jednom z reproduktorov na modro a druhý oranžovo.
3. Ak je ktorýkoľvek z oboch reproduktorov spárovaný s iným reproduktorom BTS K1, najskôr zmažte toto spojenie, inak nie je možné reproduktory spárovať. Dlhým stlačením tlačidla ⑥ na každom z reproduktorov zmažte existujúce prepojenie TWS.

### **5. Prehrávanie hudby z microSD karty**

Po vložení microSD karty do reproduktora a krátkom stlačením tlačidla ① sa reproduktor prepne do režimu prehrávania z pamäťovej karty a prehrá hudbu priamo z microSD karty. Pred spustením prehrávania reproduktor oznámi „Memory card mode“ (Režim prehrávania z pamäťovej karty).

**Poznámka:** V režime prehrávania z pamäťovej karty môžete vybrať ďalší/predchádzajúci priečinok dvojitým krátkym stlačením tlačidla ④/⑤.

### **6. Režim AUX IN**

Pripojte reproduktor k zdroju zvuku (PC, MP3/MP4, mobilný telefón) pomocou 3,5 mm audio kábla. Krátkym stlačením tlačidla ① vstúpite do režimu „AUX IN“ (reproduktor oznámi režim „AUX IN“). Potom sa spustí prehrávanie hudby zo zdroja zvuku.

**Poznámky:**

- Ak reproduktor pripájate k počítaču pomocou 3,5 mm audio kábla, odporúčame na nabíjanie reproduktora použiť značkový adaptér (5 V/1 A) namiesto portu USB počítača. Napájanie z počítača môže byť nedostatočné.
- Krátkym stlačením tlačidla ③ sa na reproduktore stlmí hudba, ale zdroj zvuku prehráva hudbu potichu ďalej.

**7. FM rádio**

Režim FM spustíte krátkym stlačením tlačidla ① (reproduktor oznámi „Mode FM“ (režim FM)). Potom v režime krátkym stlačením tlačidiel ⑤/④ preladíte na predchádzajúci/nasledujúci kanál.

**8. Čítačka kariet**

Vložte do reproduktora kartu microSD a vypnite ho. Pripojte reproduktor k počítaču pomocou kábla USB. Reproduktor sa prepne do režimu čítačky kariet a potom je možné kartu microSD priamo čítať a kopírovať súbory do počítača.

**Poznámka:** Pri prvom použití tejto funkcie sa do počítača automaticky nainštaluje potrebný ovládač.

**9. Inteligentná funkcia úspory energie**

Reproduktor sa automaticky vypne v nasledujúcich prípadoch:

- Ak je stlmený, v režime pauza alebo čakanie na spárovanie v režime Bluetooth dlhšie než 10 minút.

**Poznámka:** Opätovným dlhým stlačením tlačidla ① reproduktor znovu zapnete.

**10. Nabíjanie**

Ak je akumulátor reproduktora takmer vybitý, reproduktor to oznámi hlásením „battery low“ (vybitá batéria), hneď nabite batériu pomocou USB adaptéra. Po úplnom nabití svietia všetky 4 indikátory stavu nabitia akumulátora.

**Poznámky:**

- Na nabíjanie reproduktora použite iba kvalitný adaptér.
- Odporúčame použiť adaptér s parametrami: 5 V/1 A, úplné nabitie potrvá cca 4 hodiny.
- Reproduktor vždy nabite ihneď po tom, čo oznámi, že je akumulátor vybitý.
- Reproduktor je možné nabíjať aj menším nabíjajúcim prúdom. V prípade nabíjania prúdom 500 mA zo štandardného USB portu počítača bude nabíjanie trvať dlhý čas.

**RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ**

Problém	Riešenie
Reproduktor sa nemôže pripojiť k zariadeniu Bluetooth a zodpovedajúcim spôsobom prehrávať hudbu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte špecifikáciu/príručku zariadenia Bluetooth (mobilného telefónu alebo počítača) a skontrolujte, či zariadenie podporuje stereo audio prenos A2DP. Ak áno, zapnite stereo režim A2DP.</li> <li>2. Uistite sa, že reproduktor je v režime Bluetooth. Ak je okolo vás mnoho zariadení Bluetooth, môže byť ťažké nájsť správne zariadenie. V takom prípade vypnite ostatné zariadenia.</li> </ol>
Karta microSD nefunguje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uistite sa, že je karta microSD v dobrom stave. Skontrolujte zároveň, či sú audio súbory v podporovanom formáte: MP3/WMA/WAV/APE/FLAC.</li> <li>2. Okrem vyššie uvedeného prípadu môže byť problém s kompatibilitou karty microSD.</li> </ol> <p>Pri formátovaní microSD karty alebo USB flash disku odporúčame použiť súborový formát FAT 32.</p>

Problém	Riešenie
Reproduktor neprehráva kanály FM.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uistite sa, že reproduktor je v prostredí s pokrytím signálu FM.</li> <li>2. Upravte orientáciu reproduktora kvôli lepšej orientácii antény, to môže zlepšiť kvalitu príjmu.</li> <li>3. Uistite sa, že ste v režime FM krátkym stlačením tlačidla ④ alebo ⑤ spustili automatické vyhľadávanie kanálov FM.</li> </ol>
Reproduktor sa zasekol, žiadne tlačidlá nereagujú.	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Pomocou špicatého predmetu reproduktor resetujte – pozrite zdierku „reset“ ⑪ vedľa konektora nabíjania.</li> </ol>

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Verzia Bluetooth: 4.2

Napájanie: DC 5 V / 1 A (Max)

Výkon: 4,5 W × 2

Analógový vstup AUX IN: 3,5 mm

Impedancia 4 Ω

Rozsah frekvencií FM: 87,5 – 108 MHz

Vstavaná batéria: 3,7 V/2 200 mAh, Li-Ion

Veľkosť: 186 mm Ø 64 mm

Čas nabíjania: cca 4 hodiny (pri použití adaptéra 5 V/1 A)

Čas prehrávania: 7 hodín pri hlasitosti nastavenej na 70 %

Hmotnosť: 441 g

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

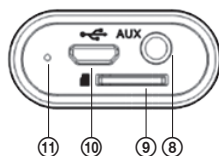
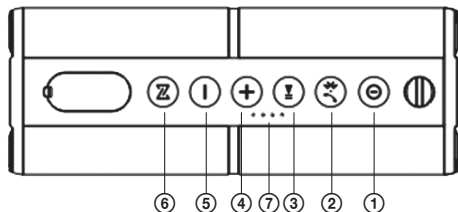
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

## Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz w dokumentacji dostarczonej wraz z urządzeniem.
- Nie należy używać środków czyszczących w płynie lub aerozolu. Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zranienia lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia na niestabilnych powierzchniach (stojaki, wózki, krzesła, uchwyty itp.). Urządzenie mogłoby spaść i spowodować poważne obrażenia dzieci lub dorosłych oraz mogłoby dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Postaw urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu z dobrą wentylacją. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych — mogłoby to spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia. Nie wolno umieszczać urządzenia w zamkniętych przestrzeniach o słabej wentylacji (np. w witrynach lub ciasnych półkach).
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie ze źródeł zasilania określonych na etykiecie urządzenia. W razie braku pewności co do parametrów sieci, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą energii elektrycznej.
- Przewód zasilający zasilacza powinien być poprowadzony tak, aby uniknąć nadmiernego obciążenia lub przygnięcia. Należy zwrócić szczególną uwagę na miejsca, w których kabel wychodzi z urządzenia oraz w pobliżu wtyczki. Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Odłącz urządzenie z sieci elektrycznej także w wypadku burzy, aby nie doszło do uszkodzenia z powodu wyładowania elektrycznego.
- Gniazdko elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych przez podłączanie zbyt wielu urządzeń.
- Urządzenie należy chronić przed wnikaniem cieczy lub ciał obcych, nie wolno także wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych urządzenia (niebezpieczeństwo kontaktu z elementami pod napięciem wewnątrz urządzenia).
- Nie otwieraj obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów, które użytkownik mógłby ustawić lub zmienić. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.
- Nie wystawiaj baterii na działanie temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.
- W następujących sytuacjach należy odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się ze specjalizowanym serwisem:
  - Nastąpiło uszkodzenie przewodu zasilającego.
  - W urządzeniu znajduje się ciało obce, ciecz lub urządzenie było wystawione na działanie deszczu albo wody.
  - Urządzenie nie działa normalnie zgodnie z instrukcją obsługi. Należy zmieniać ustawienia wyłącznie tych elementów, które są opisane w instrukcji obsługi.
  - Urządzenie wykazuje istotne zmiany funkcjonalności, które sugerują potrzebę interwencji serwisowej.
- Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie źródeł ciepła takich jak kaloryfery, grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło (np. wzmacniacze).
- Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały zatwierdzone przez właściwy organ, mogą prowadzić do utraty uprawnień do korzystania z urządzenia.
- Nadmierny poziom głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.

## OPIS Kompletna instrukcja obsługi dostępna jest na stronie [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



- Długie** naciśnięcie: włączenie/wyłączenie głośnika  
**Krótkie** naciśnięcie: zmiana trybu pomiędzy Bluetooth i radiem FM
- Krótkie** naciśnięcie: włączenie trybu Bluetooth / odebranie połączenia przychodzącego / zakończenie połączenia  
**Długie** naciśnięcie: odłączenie sparowanego urządzenia / odrzucenie połączenia przychodzącego  
**Podwójne krótkie** naciśnięcie: zadzwonienie pod ostatni wybrany numer
- Krótkie** naciśnięcie: odtwarzanie/pauza
- Krótkie** naciśnięcie: następny utwór / następną kanał FM / przełączanie rozmów między telefonem a głośnikiem bezprzewodowym  
**Długie** naciśnięcie: zwiększenie poziomu głośności  
**Podwójne krótkie** naciśnięcie: zmiana folderu
- Krótkie** naciśnięcie: poprzedni utwór / poprzedni kanał FM / przełączanie rozmów między telefonem a głośnikiem bezprzewodowym  
**Długie** naciśnięcie: zmniejszenie poziomu głośności  
**Podwójne krótkie** naciśnięcie: zmiana folderu TWS
- TWS (True wireless stereo — bezprzewodowe stereo)  
**Krótkie** naciśnięcie: włączanie/wyłączanie funkcji TWS  
**Długie** naciśnięcie: usunięcie zapisanego sparowania TWS
- Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
- Wejście analogowe (AUX)
- Gniazdo karty pamięci Micro SD
- Złącze ładowania
- Reset

## Właściwości

- Bezprzewodowe odtwarzanie muzyki (Bluetooth 4.2 stereo) oraz tryb głośnomówiący
- Wzmacniacz o dużej mocy z DSP (procesor sygnału cyfrowego)
- Analogowe wejście AUX-IN — możliwość stosowania jako zewnętrzny głośnik do komputera, telefonu komórkowego, odtwarzaczy PSP/MP3/MP4 itp.
- Obsługa funkcji TWS — sparowanie 2 identycznych głośników umożliwia odtwarzanie w trybie stereo
- Odtwarzanie z karty pamięci Micro SD
- Radio FM z wbudowaną anteną, obsługuje automatyczne wyszukiwanie stacji
- Czytnik kart oraz ładowanie za pomocą tego samego kabla USB
- Komunikaty głosowe — pomagają podczas zmiany trybów oraz sterowania

## Zawartość opakowania

Bezprzewodowy głośnik Bluetooth, kabel Micro USB, kabel AUX-IN, instrukcja obsługi

## KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować wbudowany akumulator.

Jeżeli głośnik nie jest używany przez długi czas, należy go naładować raz w miesiącu, aby uniknąć problemów lub uszkodzeń z powodu nadmiernie rozładowanego akumulatora.

### 1. Włączenie/wyłączenie głośnika

Naciśnij i przytrzymaj przycisk ① przez około 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć głośnik.

Po wyłączeniu i ponownym włączeniu głośnik zapamiętuje ustawienia — tryb odtwarzania oraz poziom głośności będą takie same jak przed wyłączeniem.

Po każdym ładowaniu głośność zostanie ustawiona na poziomie do 40 % maksymalnego poziomu głośności.

## 2. Tryb Bluetooth

### 1) Sparowanie Bluetooth

Włącz głośnik i wejdź w tryb Bluetooth — dioda LED zacznie migać. Następnie należy włączyć funkcję Bluetooth w telefonie komórkowym (lub innym urządzeniu) i wyszukać urządzenia Bluetooth. Powinno się pojawić urządzenie BTS K1, z którym należy nawiązać połączenie. Po podłączeniu głośnik poinformuje za pomocą komunikatu „Device paired”, że urządzenie zostało podłączone, a dioda LED przestanie migać. Krótkie naciśnięcie przycisku ② umożliwi szybkie włączenie trybu Bluetooth.

### 2) Bezprzewodowe odtwarzanie muzyki

Wystarczy na telefonie komórkowym lub odtwarzaczu muzyki rozpocząć odtwarzanie muzyki i słuchać jej z głośnika.

### 3) Korzystanie z trybu głośnomówiącego z telefonem komórkowym Odebranie połączenia przychodzącego

Naciśnij krótko przycisk ②, aby odebrać połączenie przychodzące.

#### Zakończenie połączenia

Ponowne naciśnięcie przycisku ② zakończy bieżące połączenie.

#### Powtórzenie ostatniego połączenia

Podwójne naciśnięcie przycisku ② umożliwi wybranie numeru ostatniego połączenia.

#### Rozmowa prywatna

Przyciski ④ oraz ⑤ w trakcie rozmowy służą do przełączania się pomiędzy głośnikiem a telefonem.

#### Odrzucenie połączenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk ②, aby odrzucić połączenie przychodzące.

### 4) Anulowanie istniejącego połączenia Bluetooth

Głośnik łączy się automatycznie z ostatnio używanym urządzeniem Bluetooth. Długie naciśnięcie przycisku ② spowoduje zakończenie aktualnego połączenia Bluetooth, urządzenie poinformuje za pomocą komunikatu „Device disconnected”, że urządzenie zostało odłączone. Teraz można sparować głośnik z innym urządzeniem.

## 3. Komunikaty głosowe

Po włączeniu głośnik poinformuje o aktualnym trybie odtwarzania, np.: Bluetooth mode (tryb Bluetooth), Aux in mode (tryb odtwarzania z wejścia analogowego), device paired (urządzenie sparowane), device disconnected (urządzenie odłączone) itp.

## 4. Funkcja TWS (odtwarzanie w trybie stereo)

Włącz dwa głośniki BTS K1 i przełącz je w tryb Bluetooth.

Krótkie naciśnięcie przycisku ⑥ na jednym z głośników rozpocznie wyszukiwanie drugiego głośnika BTS K1. Podczas wyszukiwania usłyszysz sygnał dźwiękowy, a dioda LED głośnika będzie migać na przemian na pomarańczowo i na niebiesko. Oba głośniki zostaną automatycznie sparowane. Po pomyślnym sparowaniu na głośniku, który odtwarza lewy kanał, dioda LED zacznie migać na niebiesko, a na głośniku, który odtwarza prawy kanał, dioda LED zapali się na pomarańczowo.

Następnie należy włączyć funkcję Bluetooth w telefonie komórkowym (lub innym urządzeniu) i wyszukać urządzenia Bluetooth. Pojawi się „BTS K1”, podłącz głośniki. Po podłączeniu głośnik lewego kanału poinformuje za pomocą komunikatu „Device paired”, że urządzenie zostało sparowane, a dioda LED przestanie migać i zacznie świecić na niebiesko. Następnie można odtwarzać muzykę za pomocą głośników Bluetooth w trybie stereo.

Oba sparowane głośniki można odłączyć od telefonu/odtwarzacza poprzez krótkie naciśnięcie przycisku ⑥. Głośnik poinformuje za pomocą komunikatu „TWS disconnected”, że funkcja TWS została wyłączona.

Długie naciśnięcie przycisku ⑥ na dowolnym głośniku umożliwi wyłączenie funkcji TWS. Głośnik poinformuje za pomocą komunikatu „TWS Cleared”, że funkcja TWS została wyłączona.

### Uwaga:

1. Zasilanie wymaga dwóch zasilaczy, po jednym dla każdego głośnika.
2. Przed sparowaniem głośników pod kątem funkcji TWS żaden z głośników nie może być sparowany z innym urządzeniem. Po sparowaniu dioda na jednym głośniku świeci się na niebiesko, a na drugim na pomarańczowo.

3. Jeżeli dowolny z głośników jest sparowany z innym głośnikiem BTS K1, należy najpierw anulować to połączenie, w przeciwnym wypadku nie będzie można sparować głośników. Długie naciśnięcie przycisku ⑥ na każdym z głośników anuluje istniejące połączenie TWS.

## 5. Odtwarzanie muzyki z karty SD

Po włożeniu karty Micro SD do głośnika i krótkim naciśnięciu przycisku ① głośnik przejdzie w tryb odtwarzania z karty pamięci i rozpocznie odtwarzanie bezpośrednio z karty Micro SD. Przed rozpoczęciem odtwarzania głośnik poinformuje za pomocą komunikatu „Memory card mode” o trybie odtwarzania z karty pamięci.

PL

**Uwaga:** W trybie odtwarzania z karty pamięci można wybrać następny/poprzedni folder poprzez naciśnięcie przycisku ④/⑤.

## 6. Tryb AUX IN

Podłącz głośnik do źródła dźwięku (PC, MP3/MP4, telefon komórkowy) za pomocą kabla audio 3,5mm. Krótkie naciśnięcie przycisku ① spowoduje przejście w tryb „AUX IN” (głośnik poinformuje o trybie „AUX IN”). Następnie rozpocznie się odtwarzanie muzyki z źródła dźwięku.

### Uwagi:

- W przypadku podłączania głośnika do komputera za pomocą kabla audio 3,5mm zaleca się używanie markowego zasilacza (5 V / 1 A) do ładowania zamiast portu USB komputera. Zasilanie z komputera może być niewystarczające.
- Krótkie naciśnięcie przycisku ③ spowoduje wyciszenie głośnika, ale źródło dźwięku odtwarza muzykę w ciszy dalej.

## 7. Radio FM

Tryb FM można uruchomić naciskając krótko przycisk ① (głośnik poinformuje za pomocą komunikatu „Mode FM” o trybie FM). Następnie w trybie radia krótkie naciśnięcie ⑤ / ④ umożliwi nastrojenie poprzedniego/następnego kanału.

## 8. Czytnik kart

Włóż kartę Micro SD do głośnika i wyłącz go. Podłącz głośnik do komputera za pomocą kabla USB. Głośnik przełączy się w tryb czytnika kart, następnie kartę Micro SD będzie można odczytać bezpośrednio i kopiować pliki do komputera.

**Uwaga:** Podczas pierwszego korzystania z tej funkcji w komputerze zostaną zainstalowane niezbędne sterowniki.

## 9. Inteligentna funkcja oszczędzania energii

Głośnik wyłącza się automatycznie w następujących przypadkach:

- Jeżeli jest wyciszony, w trybie pauzy lub oczekiwania na parowanie w trybie Bluetooth przez ponad 10 minut.

**Uwaga:** Ponowne długie naciśnięcie przycisku ① spowoduje włączenie głośnika.

## 10. Ładowanie

Jeżeli akumulator głośnika jest prawie rozładowany, głośnik poinformuje o tym za pomocą komunikatu „battery low” (niski poziom naładowania baterii) — w takim wypadku należy natychmiast naładować akumulator za pomocą zasilacza USB. Po pełnym naładowaniu świecą się wszystkie 4 wskaźniki stanu naładowania akumulatora.

### Uwagi:

- Do ładowania głośnika należy używać wyłącznie wysokiej jakości zasilaczy.
- Zalecamy zastosowanie zasilacza z następującymi parametrami: 5 V / 1 A, pełne naładowanie trwa około 4 godzin.
- Głośnik należy ładować natychmiast po komunikacie o rozładowaniu akumulatora.
- Głośnik można ładować również przy pomocy prądu o mniejszym natężeniu. W wypadku ładowania prądem o natężeniu 500 mA ze standardowego portu USB komputera ładowanie będzie trwać bardzo długo.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Głośnik nie może się połączyć z urządzeniem Bluetooth w celu odtwarzania muzyki.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sprawdź specyfikację / instrukcję obsługi urządzenia Bluetooth (telefonu komórkowego lub komputera) i sprawdź, czy urządzenie obsługuje stereofoniczną transmisję dźwięku A2DP. Jeżeli tak, włącz tryb stereo A2DP.</li><li>2. Sprawdź, czy głośnik jest przełączony w tryb Bluetooth. Jeżeli w okolicy znajduje się wiele urządzeń Bluetooth, znalezienia odpowiedniego urządzenia może być trudne. W takim przypadku należy wyłączyć inne urządzenia.</li></ol>
Karta Micro SD nie działa.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Upewnij się, że karta Micro SD jest w dobrym stanie. Skontroluj także, czy pliki audio są w jednym z następujących formatów: MP3/WMA/WAV/APE/FLAC.</li><li>2. Oprócz powyższego problemu może wystąpić problem z kompatybilnością karty Micro SD.</li></ol> <p>Podczas formatowania karty micro SD lub dysku flash USB zalecamy zastosowanie systemu plików FAT 32.</p>
Głośnik nie odtwarza kanałów FM.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Upewnij się, że głośnik znajduje się w zasięgu sygnału FM.</li><li>2. Zmień orientację głośnika, aby poprawić orientację anteny i jakość odbioru.</li><li>3. Upewnij się, że w trybie FM został krótko naciśnięty przycisk ④ lub ⑤, który rozpoczyna automatyczne wyszukiwanie kanałów FM.</li></ol>
Głośnik się zawiesił, nie reaguje na naciśnięcie żadnego przycisku.	<ol style="list-style-type: none"><li>4. Użyj spiczastego przedmiotu, aby zresetować głośnik — patrz otwór „reset” ⑩ obok złącza ładowania.</li></ol>

PL

## DANE TECHNICZNE

Wersja Bluetooth: 4.2

Zasilanie: DC 5 V / 1 A (Maks.)

Moc: 4,5 W x2

Wejście analogowe AUX IN: 3,5 mm

Impedancja 4 Ω

Zakres częstotliwości FM: 87,5–108 MHz

Wbudowana bateria: 3,7 V / 2200 mAh, Li-Ion

Rozmiar: 186 mm Ø 64 mm

Czas ładowania: ok 4 godzin (przy użyciu zasilacza 5 V / 1 A)

Czas odtwarzania: 7 godzin przy poziomie głośności ustawionym na 70%

Waga: 441 g

## EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



08/05

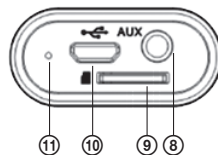
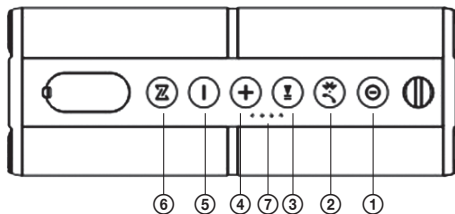


## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

- A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót és az előírásokat tartsa be. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- A készülékben és a használati útmutatóban található előírásokat tartsa be.
- A tisztításhoz ne használjon folyékony vagy spray tisztítószeret. A készülék tisztítását nedves ruhával végezze.
- A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon. Ellenkező esetben áramütés érheti vagy a készülék meghibásodik.
- A készüléket ne helyezze le nem stabil kocsira, asztalra, polcra, szekrényre stb. A készülék leeshet és személyi sérülést okozhat, illetve maradandó károsodást szenvedhet.
- A készüléket sík, vízszintes és szilárd felületre, valamint jól szellőző helyre állítsa fel. A szellőzőnyílásokat ne takarja le, mert a készülék túlmelegedhet. A készüléket ne üzemeltesse olyan szűk helyen (polcok között, szekrényben stb.), ahol nem biztosított a megfelelő szellőzés.
- A készülék kizárólag csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek megfelelő hálózatról működtethető. Amennyiben bizonytalanság merül fel a tápfeszültséget illetően, akkor kérjen tanácsot az eladótól vagy az elektromos energia szolgáltatójától.
- A töltő adapter vezetékét úgy vezesse el, hogy arra senki ne lépjen rá, illetve azt ajtó vagy ablak ne csíphesse be. A vezetékre ne tegyen semmilyen tárgyat. Különösen figyeljen a készülékből vagy a fali aljzattól kiálló vezetékszakaszokra. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzattól.
- A készüléket vihar esetén is húzza ki a fali aljzattól, nehogy egy véletlen villámcsapás kárt tegyen a készülékben.
- A hálózati fali aljzat legyen könnyen elérhető és hozzáférhető.
- A hálózati aljzatot több elektromos fogyasztó csatlakoztatásával ne terhelje túl.
- A készüléket óvja a különböző folyadékoktól és szennyeződésektől. A készülék nyílásaiba ne dugjon be semmilyen tárgyat sem, mert áramütés érheti.
- A készülék burkolatát ne szerelje le. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.
- A következő esetekben a készüléket a hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesítse és forduljon a márkaszervizhez:
  - ha a hálózati vezeték megsérült;
  - ha a készülékbe folyadék folyt, vagy abba idegen tárgy került,
  - ha a készülék nem működik megfelelően.
- A készüléket csak az útmutatóban található beállításokat hajtsa végre.
- ha a készülék működőképessége nem felel meg az útmutatóban leírtaknak.
- A készüléket ne tegye magas hőmérsékletű helyre (radiátor, kályha stb.), továbbá erős elektromágneses mezőt kibocsátó tárgyak közelébe (pl. erősítő).
- A készüléket átalakítani vagy megváltoztatni tilos. Az ilyen beavatkozások után a garancia érvényét veszti.
- A nagy hangerő halláskárosodást okozhat.

**LEÍRÁS** A használati útmutatót a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) honlapról töltheti le.



1. **Hosszú** megnyomás: hangszóró be- és kikapcsolása  
**Rövid** megnyomás: váltás a Bluetooth és FM rádió üzemmódok között
2. **Rövid** megnyomás: Bluetooth üzemmód bekapcsolása / telefonhívás fogadása / telefonálás befejezése  
**Hosszú** megnyomás: párosított eszköz leválasztása / telefonhívás visszautasítása  
**Dupla rövid** megnyomás: utolsó telefonszám felhívása
3. **Rövid** megnyomás: lejátszás / szünet
4. **Rövid** megnyomás: következő szám / következő FM állomás / telefonbeszélgetés átkapcsolása a telefon és a vezeték nélküli hangszóró között  
**Hosszú** megnyomás: hangerő növelése  
**Dupla rövid** megnyomás: mappa váltás
5. **Rövid** megnyomás: előző szám / előző FM állomás / telefonbeszélgetés átkapcsolása a telefon és a vezeték nélküli hangszóró között  
**Hosszú** megnyomás: hangerő csökkentése  
**Dupla rövid** megnyomás: mappa váltás
6. TWS („True wireless stereo” vezeték nélküli sztereó)  
**Rövid** megnyomás: TWS funkció be- és kikapcsolása  
**Hosszú** megnyomás: elmentett TWS párosítás törlése
7. Akkumulátor töltöttség kijelző
8. AUX analóg bemenet
9. Micro USB memóriakártya foglalát
10. Töltő aljzat
11. Törlés

## Tulajdonságok

- Vezeték nélküli lejátszás (Bluetooth 4.2 sztereó) és „handsfree” funkció
- Teljesítmény erősítő DSP-vel (digitális jelprocesszorral)
- AUX-IN analóg bemenet: lejátszás számítógépről, mobiltelefonról, PSP/MP3/MP4 stb. lejátszókról
- TWS funkció támogatása: 2 azonos hangszóró párosítása után lejátszás sztereóban
- Lejátszás Micro USB memóriakártyáról
- FM rádió, beépített antennával, automatikus állomáskeresés
- Kártyaolvasó és USB töltés
- Hangos navigáció: az üzemmód váltást és a működtetést hangos navigáció támogatja

## A doboz tartalma

Vezeték nélküli Bluetooth hangszóró, micro USB kábel, AUX-IN kábel, használati útmutató

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Az első használatba vétel előtt a beépített akkumulátort töltsse fel.

Ha a hangszórót nem használja, akkor azt havonta egyszer töltsse fel, amivel megelőzheti az akkumulátor mély lemerülését, illetve az akkumulátor meghibásodását.

### 1. A hangszóró be- és kikapcsolása

Hosszan, legalább 2 másodpercig nyomja be a ① gombot (a hangszóró be- vagy kikapcsolásához).

A hangszóróba épített memória tárolja a hangszóró utolsó beállításait, a lejátszási üzemmódot és a hangerő szintet.

Minden töltés után a hangerő 40%-os szintre áll be.

### 2. Bluetooth üzemmód

#### 1) Bluetooth eszközök párosítása

Kapcsolja be a hangszórót és kapcsolja be a Bluetooth üzemmódot, a LED kijelző villogni kezd. A mobiltelefonján (vagy más készüléken) kapcsolja be a Bluetooth funkciót, és indítsa el a Bluetooth eszközök keresését. A „BTS K1” a hangszóró, ezt jelölje ki a telefonján. A csatlakoztatás után a hangszóró „Device paired” (készülék párosítva) bemozdásával, és a LED kijelző villogásának a megszűnésével jelzi a sikeres párosítást.

A ② gomb rövid megnyomásával gyorsan lehet a Bluetooth üzemmódot bekapcsolni.

#### 2) Zene lejátszás vezeték nélkül

A mobiltelefonján (vagy más csatlakoztatott készüléken) indítsa el a lejátszást, a zene a hangszórón keresztül hallatszik.

#### 3) Mobiltelefon handsfree

### **Bejövő hívás fogadása**

A bejövő hívást a ② gomb rövid megnyomásával fogadhatja.

### **Telefonbeszélgetés befejezése**

A telefonbeszélgetés befejezéséhez nyomja meg röviden a ② gombot.

### **Az utolsó szám hívása**

Duplán és röviden nyomja meg a ② gombot az utolsó telefonszám felhívásához.

### **Kihangosítás kikapcsolása**

A ④ vagy ⑤ gomb megnyomásával a hívást átkapcsolhatja a mobiltelefon és a hangszóró között.

### **Hívások visszautasítása**

A bejövő hívást a ② gomb hosszú megnyomásával utasíthatja vissza.

## **4) Meglévő Bluetooth csatlakozás törlése**

A hangszóró automatikusan csatlakozik az utoljára párosított Bluetooth készülékkel. Hosszan nyomja meg a ② gombot, amivel törli az aktuális Bluetooth csatlakozást. A hangszóróból „Device disconnected” (készülék leválasztva) bemondás hallatszik. Ezt követően a hangszórót másik eszközzel párosíthatja.

## **3. Hangbemondások**

A hangszóró bekapcsolása után az aktuális lejátszási üzemmóddhoz kapcsolódó információkat mondja be a készülék: pl. Bluetooth mode (Bluetooth üzemmód), Aux in mode (lejátszás analóg bemenetről), Device paired (készülék párosítva), Device disconnected (készülék leválasztva) stb.

## **4. TWS (lejátszás sztereó üzemmódban)**

Kapcsoljon be egyszerre két BTS K1 hangszórót, és mindkettőt kapcsolja át Bluetooth üzemmódba.

Röviden nyomja meg a ⑥ gombot valamelyik hangszórón. A készülék keresi a másik BTS K1 hangszórót. Keresés közben a hangszóró LED kijelző váltakozva narancssárga és kék színnel világít, valamint hangjelzést ad ki. A hangszórók egymással párosulnak. A sikeres csatlakozás és párosítás után a bal csatorna jeleit lejátszó hangszórón a LED kék színnel, a jobb csatorna jeleit lejátszó LED narancssárga színnel világít.

Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a mobiltelefonján (vagy más készüléken), és indítsa el a Bluetooth eszközök keresését. Jelölje ki a „BTS K1”-ot, amivel csatlakozik a hangszóróhoz. A bal hangszóróból „Device paired” (készülék párosítva) bemondás hallatszik, a LED világítása kék színre kapcsol át. A készüléken indítsa el a lejátszást, a két hangszóróból sztereóban hallatszik a zene.

A két hangszóró leválasztásához (a mobiltelefonról vagy más készülékről), nyomja meg röviden a ⑥ gombot. A hangszóróból „TWS disconnected” (TWS leválasztva) bemondás hallatszik.

A TWS funkció törléséhez hosszan nyomja meg valamelyik hangszórón a ⑥ gombot. A hangszóróból „TWS Cleared” (TWS törölve) bemondás hallatszik.

## **Megjegyzés:**

1. Mindegyik hangszórót saját adatterről kell tölteni, illetve tápfeszültséggel ellátni.
2. A TWS funkció használatához egyik hangszóró sem lehet párosítva valamilyen más készülékkel. A párosítás után az egyik hangszórón kék, a másik hangszórón narancssárga LED világít.
3. Amennyiben valamelyik hangszóró egy harmadik BTS K1 hangszóróval van párosítva, akkor ezt a párosítást előbb törölni kell, különben nem lehet a két hangszóró párosítását végrehajtani. Mindkét hangszórón nyomja meg hosszan a ⑥ gombot, a meglévő TWS párosítások törléséhez.

## **5. Zene lejátszása Micro SD memóriakártyáról**

A Micro SD kártyát dugja az aljzatba, majd röviden nyomja meg a ① gombot. A készülék átkapcsol Micro SD kártyáról való lejátszásra, és elindul a kártya tartalmának a lejátszása. A lejátszás indítása előtt a hangszóró még bemondja a következőt: „Memory card mode” (lejátszás memóriakártyáról).

**Megjegyzés:** memóriakártyáról való lejátszás üzemmódban a következő/előző mappa (album) kiválasztásához duplán és röviden nyomja meg a ④/⑤ gombot.

## 6. AUX IN bemenet

A hangszóróhoz csatlakoztasson külső jelforrást (PC, MP3/MP4, mobiltelefon) 3,5 mm-es audió kábel segítségével. Röviden nyomja meg a ① gombot, amivel belép az AUX IN üzemmódba. A hangszóróból az „AUX IN” bemenés hangzik el. A külső készüléken indítsa el a lejátszást, a hang a hangszóróból hallatszik.

### Megjegyzés

- Amennyiben a hangszóróval a 3,5 mm-es audió kábelen keresztül érkező jeleket kívánja kihangosítani, akkor javasoljuk, hogy az USB kábeles tápellátás helyét használjon 5V / 1 A-es adaptert. Az USB-n keresztüli tápellátás nem lesz elegendő.
- Ha röviden megnyomja a ③ gombot a hangszórón, akkor a hang elnémul, de a készülék tovább játssza a zenét.

## 7. FM rádió

Az FM rádió bekapcsolásához nyomja meg röviden a ① gombot, a hangszóróból a „Mode FM” (FM üzemmód) bemenés hangzik el. A ⑤ / ④ gomb rövid megnyomásával az előző / következő rádióállomásra léphet át.

## 8. Kártyaolvasó

A hangszóróba dugjon be egy Micro SD kártyát, majd a hangszórót kapcsolja ki. Csatlakoztassa a hangszórót a számítógéphez egy USB kábel segítségével. A hangszóró kártyaolvasóként működik tovább, a számítógépről kezelni (másolni, olvasni stb.) lehet a kártya tartalmát (pl. fájlokat).

**Megjegyzés:** amikor először használja ezt a funkciót, akkor előbb automatikusan áttöltődik a számítógépre a működést támogató meghajtó program.

## 9. Intelligens energiatakarékos üzemmód

A hangszóró az alábbi esetekben automatikusan kikapcsol:

- Elnémítás vagy szünet esetén, vagy Bluetooth üzemmódban párosításra várva (10 perc eltelte után).

**Megjegyzés:** az ① gomb hosszú megnyomásával a hangszóró ismét bekapcsol.

## 10. Akkumulátor töltés

Amikor a hangszóróból a „Battery low” (lemerült elem) bemenést hallja, akkor a készüléket azonnal töltsse fel az USB adapter segítségével. Teljes feltöltés után mind a 4 kijelző világít.

### Megjegyzés

- A készüléket csak minőségi adatterről töltsse fel.
- Ajánlott adapter paraméterek: 5V / 1 A, a teljes feltöltés ideje kb. 4 óra.
- A hangszóró akkumulátorát azonnal töltsse fel, ha elhangzik a „lemerült elem” figyelmeztetés.
- A hangszórót kisebb árammal is lehet tölteni. Amennyiben a hangszórót számítógépről (500 mA árammal) tölti fel, akkor a töltés hosszabb ideig tart.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Megoldások
A hangszóró nem csatlakozik a Bluetooth eszközhöz és nem játssza le a zenét.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze le a Bluetooth eszköz (mobiltelefon, laptop stb.) specifikációját, és keresse meg, hogy a készülék támogatja-e az A2DP sztereó átvitelt. Ha igen, akkor kapcsolja be az A2DP sztereó üzemmódot.</li> <li>2. Ellenőrizze le, hogy a hangszórót átkapcsolta-e Bluetooth üzemmódba. Ha sok Bluetooth eszköz van a közelben, akkor probléma lehet a helyes eszköz megtalálása. Ilyen esetben kapcsolja ki a felesleges eszközöket.</li> </ol>

Probléma	Megoldások
A Micro SD kártya nem működik.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze le a Micro SD kártya állapotát. Ellenőrizze le, hogy a zenei fájlok kiterjesztése megfelel-e az alábbi kiterjesztéseknek: MP3/WMA/WAV/APE/FLAC.</li> <li>A zenei fájlok támogatása mellett probléma lehet a Micro SD kártya kompatibilitásával.</li> </ol> <p>A Micro SD vagy USB memóriák formázásához használja a FAT 32 fájlrendszert.</p>
A hangszóró nem játssza le az FM rádióállomásokat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Győződjön meg arról, hogy a készülék tudja-e venni az FM sugárzásokat.</li> <li>Fordítsa el a hangszórót (a beépített antennát), amivel javíthat a vételen.</li> <li>FM üzemmódban hosszan nyomja meg a ④ vagy az ⑤ gombot az FM rádióállomások automatikus kereséséhez.</li> </ol>
A hangszóró „lefagyott”, nem reagál a gombok megnyomására.	Egy hegyes tárgy segítségével indítsa újra a hangszórót, nyomja meg a Reset ⑩ gombot a töltőaljzat mellett.

## MŰSZAKI ADATOK

Bluetooth verzió: 4.2

Tápellátás: DC 5 V / 1 A (max.)

Teljesítmény: 4,5 W x2

AUX IN analóg bemenet: 3,5 mm

Impedancia 4 Ω

FM frekvenciatartomány: 87,5 – 108 MHz

Beépített akkumulátor: 3,7 V / 2200 mAh, Li-ion

Méret: 186 mm Ø 64 mm

Töltési idő: kb. 4 óra (5 V / 1 A-es adapter használata esetén)

Lejátszási idő: 7 óra, 70 %-os hangerővel

Súly: 441 g

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

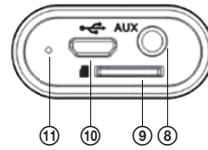
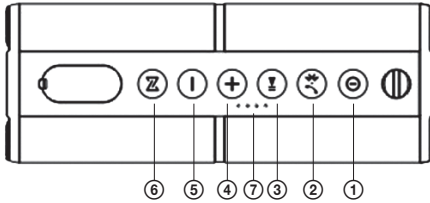
## SICHERHEITSHINWEISE

### Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!

- Bevor Sie das Gerät benutzen, sollten Sie eingehend das Benutzerhandbuch und die hier angeführten Anweisungen durchlesen. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch gut auf.
- Befolgen Sie sämtliche Hinweise, die auf dem Gerät und in der mitgelieferten Dokumentation angeführt sind.
- Benutzen Sie zur Reinigung weder flüssige Reinigungsmittel noch Reinigungsmittel in Sprühdosen. Benutzen Sie zur Reinigung ein befeuchtetes Tuch.
- Benutzen Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Anderenfalls droht Unfallgefahr oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Das Gerät sollte nicht auf eine instabile Fläche gestellt werden (Ständer, Wagen, Tische, Halter u.dgl.). Das Gerät könnte abstürzen und zu schwerwiegenden Verletzungen von Kindern oder Erwachsenen führen. Darüber hinaus könnte das Gerät beschädigt werden.
- Platzieren Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und feste Oberfläche, die ausreichend belüftet ist. Verdecken Sie niemals die Belüftungsöffnungen, es könnte zu einem Überhitzungsschaden kommen. Das Gerät sollte nicht in einer geschlossenen Raumfläche platziert werden, die unzureichend belüftet ist (z.B. Vitrinen oder schmale Regale).
- Das Gerät darf ausschließlich aus Speisequellen versorgt werden, die auf dem Typenschild des Gerätes angeführt sind. Sind Sie sich bzgl. der Parameter Ihres Versorgungsnetzes nicht sicher, lassen Sie sich durch Ihren Händler oder Stromanbieter beraten.
- Führen Sie das Stromkabel so, um es vor Drauftreten, übermäßiger Beanspruchung oder Einklemmen zu schützen. Sie sollten vor allem auf diejenigen Stellen achten, an denen das Kabel aus dem Gerät führt und die sich in der Nähe des Steckers befinden. Beabsichtigen Sie das Gerät für längere Zeit nicht zu benutzen, sollten Sie das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Sie sollten das Gerät auch bei Unwetter vom Stromnetz trennen, um es vor möglichen Blitzschäden zu schützen.
- Die Steckdose sollte stets gut erreichbar sein.
- Überlasten Sie die Steckdosen nicht, indem Sie zu viele Geräte anschließen.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten und fremden Gegenständen und stecken Sie keine Gegenstände in die Belüftungsöffnungen des Gerätes, da Kontakt mit gefährlicher Spannung innerhalb des Gerätes droht.
- Öffnen Sie nicht das Gerätegehäuse. Im Inneren befinden sich keine seitens des Anwenders einstellbaren Teile. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.
- Setzen Sie den Akku nicht allzu hohen Temperaturen aus (z.B. direkte Sonnenstrahlung, Feuer u.ä.).
- In den folgenden Fällen sollten Sie das Gerät vom Stromnetz trennen und sich an einen qualifizierten Kundendienst wenden:
  - Das Stromkabel wurde beschädigt.
  - In das Gerät ist ein fremder Gegenstand oder Flüssigkeit eingedrungen oder es wurde Regen ggf. Wasser ausgesetzt.
  - Das Gerät arbeitet nicht in gewohnter Weise und in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung. Sie können ausschließlich die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Bauteile einstellen.
  - Das Gerät weist eine veränderte Funktionsfähigkeit auf, die auf die Notwendigkeit eines Serviceeinsatzes hinweist.
- Setzen Sie das Gerät keinen Wärmequellen (Heizkörper, Heizung) oder Geräten aus, die Wärme erzeugen (z.B. Verstärker).
- Änderungen oder Modifikationen, die durch ein zuständiges Organ nicht ausdrücklich genehmigt wurden, könnten zum Verlust der Berechtigung bzgl. der Geräteverwendung führen.
- Übermäßige Lautstärke könnte zu einem Hörschaden führen.

DE

## BESCHREIBUNG Die vollständige Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



- 1. Langes Drücken:** Lautsprecher ein-/ausschalten  
**Kurzes Drücken:** zwischen Bluetooth-Modus und FM-Radiomodus wechseln
- 2. Kurzes Drücken:** Bluetooth-Modus einschalten / eingehenden Anruf annehmen / Anruf beenden  
**Langes Drücken:** gekoppeltes Gerät trennen / eingehenden Anruf ablehnen  
**Doppeltes kurzes Drücken:** zuletzt angerufene Nummer wählen
- 3. Kurzes Drücken:** Abspielen/Pause
- 4. Kurzes Drücken:** nächstes Musikstück/nächster FM-Sender / Anruf zwischen Handy und kabellosem Lautsprecher wechseln  
**Langes Drücken:** Lautstärke erhöhen  
**Doppeltes kurzes Drücken:** Verzeichnis wechseln
- 5. Kurzes Drücken:** vorheriges Musikstück / vorheriger FM-Sender / Anruf zwischen Handy und kabellosem Lautsprecher wechseln  
**Langes Drücken:** Lautstärke reduzieren  
**Doppeltes kurzes Drücken:** Verzeichnis wechseln
- 6. TWS (True wireless stereo – drahtloses Stereo)**  
**Kurzes Drücken:** TWS-Funktion ein-/ausschalten  
**Langes Drücken:** gespeicherte TWS-Verbindung löschen
- 7. Ladestandsanzeige des Akkus**
- 8. Externer Eingang (AUX)**
- 9. Slot für Micro-SD-Speicherkarte**
- 10. Ladestecker**
- 11. Reset**

### Eigenschaften

- Drahtloses Abspielen von Musik (Bluetooth 4.2 Stereo) und Handsfree
- Leistungsstarker Verstärker mit DSP (digitaler Signalprozessor)
- Analoges Eingang (AUX-IN) – externer Lautsprecher für PC, Handy oder PSP/MP3/MP4 Player usw.
- Unterstützung der TWS-Funktion – Kopplung 2 gleicher Lautsprecher für eine Stereo-Wiedergabe
- Abspielen von der Micro-SD-Karte
- FM-Radio mit integrierter Antenne, zur Unterstützung der automatischen Sendersuche
- Kartenleser und Aufladung mit demselben USB-Kabel
- Sprachbegleiter – bei Änderung der Modi und Bedienung hilft ein Sprachbegleiter

### Verpackungsinhalt

Drahtloser Bluetooth-Lautsprecher, Micro-USB-Kabel, AUX-IN Kabel, Bedienungsanleitung

## BENUTZUNG DES GERÄTES

Vor der Erstverwendung muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

Beabsichtigen Sie den Lautsprecher für längere Zeit nicht zu benutzen, laden Sie diesen einmal pro Monat auf, um Probleme oder Beschädigungen infolge eines komplett entladenen Akkus zu vermeiden.

### 1. Ein-/Ausschalten des Lautsprechers

Durch langes Drücken der Taste ① (2 Sekunden) wird der Lautsprecher ein- oder ausgeschaltet.

Der Lautsprecher merkt sich die vorgenommenen Einstellungen zwischen dem Ausschalten und erneutem Einschalten, sodass Abspielmodus und Lautstärke unverändert bleiben, wie vor dem letzten Ausschalten.

Nach jedem Aufladen wird die Lautstärke auf max. 40 % der maximalen Lautstärke eingestellt.

### 2. Bluetooth-Modus

#### 1) Kopplung von Bluetooth-Geräten

Schalten Sie den Lautsprecher ein und gehen in den Bluetooth-Modus, die LED-Anzeige beginnt zu blinken. Schalten Sie jetzt die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Handy bzw. auf einem anderen Gerät ein und suchen nach Bluetooth-Geräten. Wählen Sie aus der Liste das Gerät BTS K1 aus. Sobald eine Verbindung



hergestellt wurde, meldet der Lautsprecher „Device paired“ (Gerät angeschlossen) und die LED-Anzeige hört zu blinken auf.

Durch kurzes Drücken ② kann der Bluetooth-Modus schnell eingeschaltet werden.

## 2) Drahtloses Abspielen von Musik

Spielen Sie die gewünschte Musik vom Handy oder Musikplayer ab, die anschließend vom Lautsprecher wiedergegeben wird.

## 3) Handsfree und Handy

### Annahme eines eingehendes Gesprächs

Anruf durch kurzes Drücken der Taste ② annehmen.

### Beenden des Gesprächs

Laufendes Gespräch durch Drücken der Taste ② beenden.

### Letzte Nummer erneut wählen

Letzte Nummer durch doppeltes Drücken der Taste ② wählen.

### Privatgespräch

Mit der Taste ④ oder ⑤ können Sie während des Gesprächs zwischen Lautsprecher und Handy wechseln.

### Ablehnen des Gesprächs

Eingehenden Anruf durch langes Drücken der Taste ② ablehnen.

## 4) Bestehende Bluetooth-Verbindung löschen

Der Lautsprecher wird automatisch mit dem letzten Bluetooth-Gerät gekoppelt. Durch langes Drücken der Taste ② wird die aktuelle Bluetooth-Verbindung beendet, der Lautsprecher meldet „Device disconnected“ (Gerät getrennt). Sie können den Lautsprecher mit einem anderen Gerät verbinden.

## 3. Sprachbegleiter

Nach dem Einschalten spielt der Lautsprecher eine Information über den aktuellen Abspielmodus ab, z.B.: Bluetooth mode (Bluetooth-Modus), Aux in mode (Modus Abspielen vom analogen Eingang), device paired (Gerät wurde gekoppelt), device disconnected (Gerät wurde getrennt) usw.

## 4. TWS-Funktion (Abspielen im Stereo-Modus)

Schalten Sie zwei Lautsprecher BTS K1 ein und versetzen beide in den Bluetooth-Modus.

Durch kurzes Drücken der Taste ⑥ auf einem der Lautsprecher startet die Suche nach dem zweiten Lautsprecher BTS K1. Während der Suche ertönt ein akustischer Signal und die LED-Anzeige des Lautsprechers blinkt abwechselnd orange und blau. Beide Lautsprecher werden automatisch gekoppelt. Nach einer erfolgreichen Kopplung beginnt auf dem Lautsprecher, der den linken Kanal abspielt, die LED-Anzeige blau zu leuchten. Auf dem Lautsprecher, der den rechten Kanal abspielt, beginnt die LED-Anzeige orange zu leuchten.

Schalten Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Handy bzw. einem anderen Gerät ein und beginnen Bluetooth-Geräte zu suchen. Verbinden Sie die Lautsprecher, sobald „BTS K1“ angezeigt wird. Nach dem Anschließen meldet der Lautsprecher des linken Kanals „Device paired“ (Gerät verbunden), die LED-Anzeige hört zu blinken auf und leuchtet blau. Jetzt können Sie Musik via Bluetooth-Lautsprecher im Stereo-Modus abspielen.

Beide gekoppelten Lautsprecher können vom Handy/Musikplayer durch kurzes Drücken der Taste ⑥ getrennt werden. Der Lautsprecher meldet „TWS disconnected“ (TWS getrennt).

Durch langes Drücken der Taste ⑥ auf einem der Lautsprecher wird die TWS-Funktion deaktiviert. Der Lautsprecher meldet „TWS Cleared“ (TWS deaktiviert).

### Bemerkung:

1. Es werden zwei Versorgungsadapter benötigt, für jeden Lautsprecher einer.
2. Vor der Kopplung der Lautsprecher wegen der TWS-Funktion, darf keiner der Lautsprecher mit einem anderen Gerät gekoppelt sein. Nachdem die Verbindung hergestellt wurde, leuchtet die LED-Anzeige auf einem Lautsprecher blau und auf dem anderen orange.
3. Wurde einer der Lautsprecher mit einem anderen Lautsprecher BTS K1 gekoppelt, müssen Sie zunächst diese Verbindung trennen, anderenfalls können die Lautsprecher nicht gekoppelt werden. Durch langes Drücken der Taste ⑥ auf den Lautsprechern wird die bestehende TWS-Verbindung getrennt.

## 5. Abspielen von Musik von der Micro-SD-Karte

Nach dem Einlegen der Micro-SD-Karte in den Lautsprecher und durch kurzes Drücken der Taste ① wird der Lautsprecher in den Speicherkarten-Modus versetzt und spielt Musik direkt von der Micro-SD-Karte ab. Vor dem Abspielen meldet der Lautsprecher „Memory card mode“ (Speicherkarten-Modus).

**Bemerkung:** Im Modus Abspielen von der Speicherkarte können Sie durch doppeltes kurzes Drücken der Taste ④/⑤ das nächste/vorherige Verzeichnis auswählen.

## 6. Modus AUX IN

Schließen Sie den Lautsprecher an die Tonquelle (PC, MP3/MP4, Handy) mit einem Audiokabel (3,5mm) an. Durch kurzes Drücken der Taste ① gehen Sie in den Modus „AUX IN“ (der Lautsprecher zeigt den Modus „AUX IN“ an). Die Musik wird von der Tonquelle abgespielt.

### Bemerkungen:

- Verbinden Sie den Lautsprecher mit dem PC mit einem Audiokabel (3,5mm), wir empfehlen beim Aufladen des Lautsprechers einen Markenadapter (5 V / 1 A) anstatt eines USB-Ports des Computers zu benutzen. Die Speisung des Computers könnte unzureichend sein.
- Durch kurzes Drücken der Taste ③ wird die Musik auf dem Lautsprecher abgestellt, aber weiterhin via Tonquelle leise abgespielt.

## 7. FM-Radio

Durch kurzes Drücken der Taste ① wird der FM-Modus aufgerufen (der Lautsprecher meldet „Mode FM“ (FM-Modus)). Durch kurzes Drücken der Tasten ⑤ / ④ gehen Sie zum nächsten/vorherigen Sender.

## 8. Kartenleser

Legen Sie die Micro-SD-Karte in den Lautsprecher und schalten diesen aus. Benutzen Sie ein USB-Kabel, um den Lautsprecher mit dem Computer zu verbinden. Der Lautsprecher geht in den Kartenleser-Modus über. Sie können die Micro-SD-Karte direkt einlesen und Dateien in den Computer kopieren.

**Bemerkung:** Bei der Erstverwendung dieser Funktion wird in den Computer automatisch der erforderliche Driver installiert.

## 9. Intelligente Energieeinsparung

Der Lautsprecher schaltet sich in den folgenden Situationen automatisch aus:

- Falls dieser auf lautlos gestellt wurde, länger als 10 Minuten im Pause-Modus ist oder länger als 10 Minuten im Bluetooth-Modus auf eine Verbindung wartet.

**Bemerkung:** Durch erneutes langes Drücken der Taste ① schalten Sie den Lautsprecher wieder ein.

## 10. Ladevorgang

Vor der vollständigen Entladung des Akkus meldet der Lautsprecher „battery low“ (leerer Akku). Laden Sie den Akku unverzüglich mit einem USB-Adapter auf. Nach dem vollständigen Aufladen leuchten alle 4 Ladestandsanzeigen.

### Bemerkungen:

- Wie empfehlen beim Aufladen des Lautsprechers einen hochwertigen Adapter zu benutzen.
- Wir empfehlen einen Adapter mit folgenden Parametern zu benutzen: 5 V / 1 A, ein vollständiges Aufladen dauert etwa 4 Stunden.
- Sie sollten den Lautsprecher aufladen, sobald auf einen leeren Akku hingewiesen wird.
- Der Lautsprecher kann auch mit einem kleineren Ladestrom aufgeladen werden. Falls Sie den Lautsprecher mit Hilfe eines herkömmlichen USB-Ports des Computers aufladen (Stromstärke 500 mA), wird der Ladevorgang viel Zeit beanspruchen.

## PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Lösung
Der Lautsprecher kann nicht mit dem Bluetooth-Gerät verbunden werden und auf entsprechende Weise Musik abspielen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Spezifikation / das Handbuch des Bluetooth-Gerätes (Handy oder Computer) und vergewissern sich, dass das Gerät die Stereo-Audio-Übertragung A2DP unterstützt. Falls ja, schalten Sie den Stereo-Modus A2DP ein.</li> <li>Vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher in den Bluetooth-Modus versetzt wurde. Falls sich in Ihrer Umgebung mehrere Bluetooth-Geräte befinden, könnte das die Suche nach dem richtigen Gerät erschweren. Schalten Sie alle übrigen Geräte aus.</li> </ol>
Micro-SD-Karte funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vergewissern Sie sich, dass die Micro-SD-Karte in einem guten Zustand ist. Weiter sollten Sie sich vergewissern, dass die Audio-Dateien in einem unterstützten Format sind: MP3/WMA/WAV/APE/FLAC.</li> <li>Außer der oben angeführten Situation konnte ein Problem mit der Kompatibilität der Micro-SD-Karte aufgetreten sein. Wir empfehlen beim Formatieren der Micro-SD-Karte oder des USB-Flash-Laufwerks das Dateiformat FAT 32 zu benutzen.</li> </ol>
Der Lautsprecher überträgt keine FM-Sender.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vergewissern Sie sich, dass sich der Lautsprecher in einer Umgebung mit einem ausreichenden FM-Signal befindet.</li> <li>Ändern Sie die Ausrichtung des Lautsprechers und somit die Ausrichtung der Antenne. Das könnte die Empfangsqualität verbessern.</li> <li>Vergewissern Sie sich, dass Sie im FM-Modus durch kurzes Drücken der Taste ④ oder ⑤ die automatische Suche von FM-Sendern aktiviert haben.</li> </ol>
Der Lautsprecher ist eingefroren, die Tasten reagieren nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Benutzen Sie einen spitzen Gegenstand, um den Lautsprecher zurückzusetzen – siehe versenkten Reset-Knopf ⑪ neben der Ladebuchse.</li> </ol>

DE

## TECHNISCHE ANGABEN

Bluetooth-Version: 4.2

Stromversorgung: DC 5 V / 1 A (Max)

Leistung: 4,5 W x2

Analoger Eingang AUX IN: 3,5 mm

Impedanz 4 Ω

FM-Frequenzbereich: 87,5–108 MHz

Eingebauter Akku: 3,7 V / 2200 mAh, Li-Ion

Größe: 186 mm Ø 64 mm

Ladezeit: etwa 4 Stunden (mit dem Adapter 5 V / 1 A)

Abspielzeit: 7 Stunden bei einer Lautstärke von 70 %

Gewicht: 441 g

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

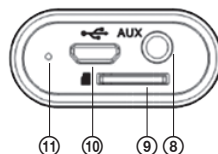
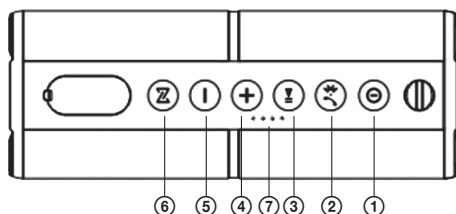
## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read carefully and keep for future use!

- Before you begin using the device, read this manual carefully and follow the instructions provided here. Keep this manual for future reference.
- Follow all warnings on the product and in the documentation supplied with the appliance.
- Do not use liquid cleaners or spray cleaners for cleaning. Use wet cloth for cleaning.
- Use only accessories recommended by the manufacturer. Otherwise there is a risk of injury or damage to the device.
- Do not place the device on unstable surfaces (stands, carts, tables, holders, etc.). The device could fall and could cause serious injury to a child or an adult and damage the appliance.
- Place the device on a horizontal, flat and firm surface with good ventilation. Do not cover the air vents. Doing so may damage the device by overheating. Do not place the device in a confined space with poor ventilation, for example, in glass cabinets or on tight shelves.
- The appliance should be powered only from a power sources indicated on the product label. If you are unsure of your power network parameters, consult your vendor or your electricity provider.
- The power adapter cord should be led so as to avoid stepping on the cord or its excessive straining or pinching. Pay special attention to places where then cord exits from the appliance and close to the plug. If the device is not used for long periods, unplug the power cord. Unplug the power supply also during a thunderstorm to prevent damage by lightning.
- The electrical outlet has to be constantly accessible.
- Do not overload electrical outlets by plugging in too many appliances.
- Protect the device against infiltration of liquids or foreign objects and do not insert any object into the ventilation openings, with potentially hazardous contact with voltage inside the device.
- Do not open the device box. There are no elements inside that can be configured by the user. Have a qualified service technician perform repairs on the device.
- Do not expose batteries to excessive temperatures, e.g. direct sunlight, fire etc.
- In the following cases, unplug the device and contact a qualified service:
  - The power cord was damaged.
  - The device was infiltrated by a foreign object or liquid, or it was exposed to rain or water.
  - The appliance does not operate normally in accordance with the manual. Set only the elements described in the operating manual.
  - The device has significant functionality changes, indicating a need for service.
- Do not expose the device to heat sources such as radiators, heating or other heat-producing appliances such as amplifiers.
- Changes or modifications not expressly approved by the responsible authority can lead to loss of authorization to use the device.
- Excessive sound can cause hearing damage.

GB

### DESCRIPTION The complete User's Manual is available at [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



1. **Long press:** turn speaker ON/OFF  
**Brief press:** switching mode between Bluetooth and radio
  2. **Short press:** turn Bluetooth ON / accept incoming phone call / hang up phone
  3. **Short press:** PLAY / PAUSE
- Long press:** disconnect paired device/incoming call rejection  
**Double short press:** redial previously called number

4. **Short** press: next track/ next FM channel/ switching call between the phone and the wireless speaker  
**Long** press: increase volume  
**Double brief** press: changing folder
5. **Short** press: previous track/previous FM channel/ switching call between the phone and the wireless speaker  
**Long** press: decrease volume  
**Double** brief press: changing folder
6. TWS (True wireless stereo)  
**Short** press: enable/disable TWS  
**Long** press: delete stored TWS pairing
7. Battery charge level indicator
8. Analogue input AUX
9. Micro SD memory card slot
10. Charging connector
11. Reset

## Features

- Wireless music playback (Bluetooth 4.2 stereo) and hands-free function
- Powerful amplifier with DSP (Digital Signal Processor)
- Analogue input AUX-IN – available to use as an external computer speaker, mobile phone, PSP/MP3/MP4 player etc.
- TWS support – pairing 2 of the same speakers delivers a stereo sound experience
- Micro SD memory card playback
- FM radio with integrated antenna, station auto-tune support
- Memory card reader and charging via the same USB cable
- Voice guide – for changing modes and overall control

**GB**

## Package contents

Wireless Bluetooth speaker, Micro USB cable, AUX-IN cable, Operating manual

## USING THE SYSTEM

Before using the device for the first time, fully charge the integrated battery.

If you do not plan to use the speaker for a longer period of time, charge the device once a month to prevent problems of damage caused by an excessively discharged battery.

### 1. Turn the speaker ON/OFF

Long press ① for 2 seconds to turn the speaker ON or OFF.

After being turned OFF and ON again, the speaker remembers the settings, playback mode and volume from the previous session.

After each charging cycle, the volume is adjusted up to 40% of the maximum volume.

### 2. Bluetooth mode

#### 1) Bluetooth pairing

Turn ON the speaker and enter Bluetooth mode, the LED indicator will begin flashing. Next, enable Bluetooth on your mobile phone or other device and initiate the search for Bluetooth devices. The BTS K1 device will appear among the available devices. Connect to this device. Once connected, the speaker will indicate "Device paired" and the LED indicator will stop flashing.

Short press ② to quickly enable Bluetooth.

#### 2) Wireless music playback

Simply start the playback on your mobile phone or music player and listen to music from your speaker.

#### 3) Hands-free paired with your mobile phone

##### Accepting an incoming call

Short press ② to accept an incoming call.

##### Hang up

Short press ② again to hang up.

##### Redial

Double press ② to initiate a call to the previously called number.

### Private call

Press ④ or ⑤ to switch between speaker and phone during a call.

### Reject an incoming call

Long press ② to reject an incoming call.

## 4) Disconnect an existing Bluetooth connection

The speaker will automatically pair with the last known Bluetooth device. Long press ② to disconnect from the current Bluetooth connection, the speaker will indicate "Device disconnected". The speaker is then ready to be paired with another device.

## 3. Voice guide

Once enabled, the speaker plays information regarding the current playback mode, e.g.: Bluetooth mode, Aux in mode, device paired, device disconnected etc.

## 4. TWS (Stereo playback)

Turn ON two BTS K1 speakers and switch both into Bluetooth mode.

Short press ⑥ on one of the speakers to begin searching the second BTS K1 speaker. During the search a beep sounds and the speaker LED flashes alternately orange and blue. Both speakers are automatically paired. After a successful pairing of the speaker that plays the left channel, the LED flashes blue and on the speaker playing the right channel the LED is orange.

Next, enable Bluetooth on your mobile phone or other player and initiate the search for Bluetooth devices. "BTS K1" appears, connect the speakers. When the left channel speaker is connected, it announces "Device paired" and the LED will stop and will light up blue. You can then begin playing music on the Bluetooth speakers in stereo mode.

Both paired speakers can be disconnected from your mobile phone/player by short pressing ⑥. The speaker will indicate "TWS disconnected".

Long press ⑥ on any of the speakers to disable TWS. The speaker will indicate "TWS Cleared".

### Note:

1. Two adapters are required for powering the speakers, one adapter for each.
2. Before pairing the speakers to use the TWS feature, none of the speakers must be paired with any other device. After pairing, the indicator on one of the speakers lights up blue and the other orange.
3. If either of the two speakers is paired with another BTS K1 speaker, you must first unpair this connection; otherwise you will not be able to pair the speaker. Long press ⑥ on each speaker to delete the existing TWS connection.

## 5. Playing music from micro SD card

After inserting your Micro SD card into the speaker, short press ① to switch the speaker into memory card playback mode and play music directly from the Micro SD card. The speaker will indicate "Memory card mode" before playing.

**Note:** In the memory card playback mode you select next/previous folder by pressing the button ④/⑤ briefly twice.

## 6. AUX IN mode

Connect the speaker to an audio source (PC, MP3MP4, mobile phone) via 3.5mm audio cable. Short press ① to enter "AUX IN" mode (speaker indicates "AUX IN"). Music begins to play from the audio source.

### Notes:

- If you are connecting the speaker to a computer with a 3.5 mm audio cable, we recommend using a genuine adapter (5 V / 1 A) to charge the speaker instead of the computer USB port. Powering the device from the computer may be insufficient.
- Short press ③ to lower the music volume. The source of music continues to play the music at a lower volume.

## 7. FM tuner

Short press ① to initiate FM mode (the speaker indicates "Mode FM"). Then in the mode press briefly the buttons ⑤ / ④ to tune to the previous/next channel.

## 8. Card reader

Insert your Micro SD card into the speaker and switch OFF. Connect the speaker to the computer via USB cable. After the speaker switches to memory card mode, files can be read and written to the computer from the Micro SD card.

**Note:** The necessary computer driver is installed when using this feature for the first time.

## 9. Intelligent energy-saving feature

The speaker automatically switches OFF in the following cases:

- If it is muted, paused or waiting in Bluetooth mode for pairing more than 10 minutes.

**Note:** Long press ① again to switch the speaker ON again.

## 10. Charging

If the speaker battery is almost empty, the speaker will indicate "battery low". Immediately charge the battery using the USB adapter. When fully charged, all 4 battery charge indicators light up.

GB

### Notes:

- Only use a quality adapter to charge the speaker.
- We recommend using an adapter with the following parameters: 5 V / 1 A, full charge takes about 4 hours.
- Always charge the speaker immediately after the speaker indicates the battery is empty.
- The speaker can also be charged with a lower charging current. The charging cycle can take a very long time when the battery is charged via standard USB port with a current of 500 mA.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The speaker cannot connect to the Bluetooth device and play music.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Check the specifications / manual of the Bluetooth device (mobile phone or computer) and make sure the device supports A2DP stereo audio transmission. If the device does support A2DP, enable A2DP stereo mode.</li><li>2. Make sure the speaker is in Bluetooth mode. If there are many Bluetooth devices in your vicinity, it can be difficult to find the correct device. In such a case, turn off all other devices.</li></ol>
The micro SD card does not work.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Make sure that the Micro SD card is in good condition. Check the audio files for supported format: MP3/WMA/WAV/APE/FLAC.</li><li>2. In addition to the above mentioned, there may be a problem with Micro SD card compatibility.</li></ol> <p>When formatting the Micro SD card or USB flash drive, we recommend using a FAT 32 file format.</p>
The speaker does not play FM stations.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Make sure the speaker is in an area covered by FM signal.</li><li>2. Adjust the speaker orientation to improve the antenna direction. This may improve reception quality.</li><li>3. Make sure that you have launched in FM mode the automatic search of FM channels by pressing briefly the button ④ or ⑤.</li></ol>
The speaker is stuck, no buttons are responding.	Use a pointy object to reset the speaker – see the "reset" jack ⑪ next to the charging connector.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Bluetooth version: 4.2

Power: DC 5 V / 1 A (Max)

Power: 4.5 W x2

Analogue input AUX IN: 3.5 mm

Impedance 4  $\Omega$

FM frequency range: 87.5–108 MHz

Integrated battery: 3,7 V / 2200 mAh, Li-Ion

Size: 186 mm  $\varnothing$  64 mm

Charging time: about 4 hours (using a 5V / 1A adapter)

Playing time: 7 hours at 70 % volume

Weight: 441 g

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

**GB**

### DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

**Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Changes in text and technical parameters reserved.



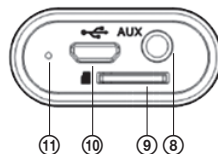
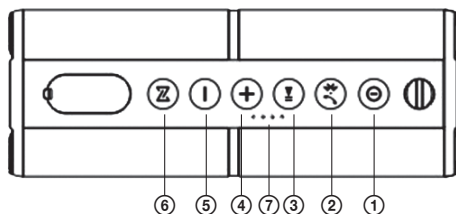
# SIGURNOSNE UPUTE

## Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

- Prije nego što pokrenete uređaj, pažljivo pročitajte ovaj priručnik te slijedite navedene upute. Uputu sačuvajte za buduće potrebe.
- Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu i na priloženoj dokumentaciji.
- Ne koristite sredstva za čišćenje u tekućem obliku ili u spreju. Za čišćenje koristite vlažnu krpu.
- Koristite samo onaj pribor kojeg je odobrio proizvođač. U suprotnom postoji opasnost od ozljeda ili oštećenja.
- Uređaj nemojte stavljati na nestabilne površine: police, kolica, stolove, nosače i slično. Uređaj bi u tom slučaju mogao pasti i to može dovesti do ozbiljnih ozljeda djece ili odraslih, te do oštećenja uređaja.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacijske otvore jer to može izazvati kvar zbog pregrijavanja. Uređaj nemojte smještati u zatvorene prostore s nedovoljno ventilacije kao što su to ormari, vitrine ili police s nedovoljno prostora.
- Uređaj smijete spojiti samo na izvor napajanja koji odgovara veličinama navedenim na natpisnoj pločici. Ako niste sigurni koje su karakteristike vaše električne mreže, posavjetujte se s vašim prodavačem ili distributerom električne energije.
- Kabel za napajanje adaptera treba položiti tako da se onemoguću spoticanje o njega, presnažno zatezanje ili štipanje. Posebnu pozornost obratite na mjesta na kojima kabel izlazi iz uređaja i iz utičnice. Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, iskopčajte kabel za napajanje. Uređaj iskopčajte iz električne mreže i u slučaju nevremena kako ne bi došlo do oštećenja izazvanog udarom munje.
- Električna utičnica mora biti uvijek lako dostupna.
- Nemojte izazivati preopterećenje električne utičnice priključivanjem prevelikog broja trošila.
- Uređaj obavezno zaštitite od ulaska tekućina i stranih predmeta i nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacijske otvore jer postoji opasnost od dodira s naponima koji mogu predstavljati opasnost.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze dijelovi koje bi korisnik sam mogao podešavati. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.
- Ne izlažite baterije povišenoj toplini poput sunca, vatre i sličnome.
- U dolje navedenim slučajevima iskopčajte uređaj iz električne mreže i obratite se ovlaštenom servisu:
  - Došlo je do oštećenja kabela za napajanje.
  - U uređaj je prodrla tekućina ili neki strani predmet ili je uređaj bio izložen kiši ili vodi.
  - Uređaj ne funkcionira normalno kako je to opisano u uputi za upotrebu. Podešavajte samo one elemente koji su navedeni u uputi.
  - Na uređaju je uočljiva značajna promjena u radu koja ukazuje na to da je potrebno izvršiti servisiranje.
- Uređaj nemojte izlagati djelovanju izvora topline kao što su radijatori, grijalice ili drugi uređaji koji proizvode toplinsku energiju (npr. pojačala).
- Izmjene ili promjene koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korištenje uređaja.
- Prekomjerna jačina zvuka može uzrokovati oštećenje sluha.

HR/BIH

## OPIS Cjelovita verzija uputa za uporabu dostupna je na web stranici [www.ecg-elektro.eu](http://www.ecg-elektro.eu).



1. **Dugi pritisak:** uključivanje/isključivanje zvučnika  
**Kratki pritisak:** izmjena načina rada – Bluetooth / FM radio
2. **Kratki pritisak:** pokretanje rada – Bluetooth / odgovor na poziv/prekid razgovora

- Dugi** pritisak: odspajanje uparenog uređaja / odbijanje poziva
- Dva kratka** pritiska: biranje posljednjeg pozivanog broja
- 3. **Kratki** pritisak: reprodukcija/pauza
- 4. **Kratki** pritisak: sljedeći zvučni zapis / sljedeća FM stanica / prebacivanje poziva između telefona i bežičnog zvučnika
- Dugi** pritisak: glasnije
- Dvostruki kratki** pritisak: promjena mape
- 5. **Kratki** pritisak: prethodni zvučni zapis / prethodna FM stanica / prebacivanje poziva između telefona i bežičnog zvučnika
- Dugi** pritisak: stišavanje
- Dvostruki kratki** pritisak: promjena mape
- 6. TWS (True Wireless Stereo – vjerna bežična stereo reprodukcija)
- Kratki** pritisak: uključivanje / isključivanje TWS-a
- Dugi** pritisak: briše spremljena uparivanja TWS-a
- 7. Pokazivač napunjenosti baterije
- 8. Analogni ulaz (AUX)
- 9. Utor za MicroSD memorijsku karticu
- 10. Priključak za punjenje
- 11. Resetiranje

## Svojstva

- Bežična reprodukcija glazbe (Bluetooth 4.2 stereo) i handsfree
- Snažno pojačalo s DSP (Digital Signal Processor)
- Analogni ulaz AUX-IN – mogućnost uporabe kao vanjski zvučnik za PC, mobilni telefon, PSP / MP3 / MP4 uređaje itd.
- Podrška za TWS – uparivanje 2 identična zvučnika omogućuje stereo reprodukciju
- Reprodukcija s MicroSD memorijske kartice
- FM radio s ugrađenom antenom, podržava automatsko pretraživanje stanica
- Čitač kartica i punjenje pomoću istog USB kabela
- Glasovne informacije – glasovne informacije olakšavaju odabir načina rada i upravljanje

## Sadržaj pakiranja

Bežični Bluetooth zvučnik, Micro USB kabel, AUX-IN kabel, Upute za uporabu

## KORIŠTENJE UREĐAJA

Prije prvog korištenja potpuno napunite ugrađenu bateriju.

Ako ne koristite zvučnik dulje vrijeme, napunite ga jednom mjesečno kako biste izbjegli probleme ili oštećenje zbog prekomjernog pražnjenja baterije.

### 1. Uključivanje/isključivanje zvučnika

Dugo pritisnite tipku ① na 2 sekunde da biste uključili ili isključili zvučnik.

Nakon isključivanja i ponovnog uključivanja, zvučnik će imati iste postavke, način reprodukcije i jačinu zvuka koje je imao prije posljednjeg isključivanja.

Nakon svakog punjenja, glasnoća se podešava na najviše 40 % najveće jačine zvuka.

### 2. Način rada Bluetooth

#### 1) Uparivanje Bluetooth uređaja

Uključite zvučnik i uključite način Bluetooth, LED pokazivač trepće. Sada uključite Bluetooth na svojem mobitelu ili drugom uređaju i pokrenite traženje Bluetooth uređaja. U popisu ćete naći stavku BTS K1 i odaberite povezivanje s tim uređajem. Nakon povezivanja, zvučnik će prijaviti „Device paired“ (uređaj je uparen), a LED će prestati treperiti.

Kratko pritisnite tipku ② kako biste brzo uključili Bluetooth način rada.

#### 2) Bežična reprodukcija glazbe

Jednostavno reproducirajte glazbu na mobilnom telefonu ili glazbenom playeru i slušajte je sa zvučnika.

#### 3) Korištenje funkcije handsfree s mobitelom

##### Odgovaranje na dolazni poziv

Kratko pritisnite ② kako biste odgovorili na dolazni poziv.

##### Završavanje poziva

Ponovno pritisnite ② da biste prekinuli poziv koji je u tijeku.

### **Ponavljanje zadnjeg poziva**

Dvaput pritisnite ② kako biste nazvali posljednji pozivani broj.

### **Privatni razgovor**

Pritisnite ④ ili ⑤ kako biste tijekom razgovora prebacili način rada između zvučnika i mobitela.

### **Odbijanje poziva**

Dugo pritisnite ② za odbijanje dolaznog poziva.

### **4) Otkazivanje postojećeg Bluetooth povezivanja**

Zvučnik se automatski uparuje s posljednjim Bluetooth uređajem koji ste koristili. Dugo pritisnite tipku ② da biste izašli iz trenutne Bluetooth veze, a zvučnik će javiti „Device disconnected“. Sada možete upariti zvučnik s drugim uređajem.

### **3. Glasovne informacije**

Nakon uključivanja, zvučnik će reproducirati informacije o trenutnom načinu reprodukcije, na primjer: Bluetooth mode (način Bluetooth), Aux in mode (reprodukcija analognog ulaza), device paired (uređaj je uparen), device disconnected (uređaj nije povezan) itd.

### **4. TWS (stereo način)**

Uključite dva BTS K1 zvučnika i prebacite ih na Bluetooth način rada.

Kratkim pritiskom tipke ⑥ na jednom od zvučnika pokrenut će se traženje drugog BTS K1 zvučnika. Tijekom traženja će se začuti zvučni signal, a LED pokazivač zvučnika treperit će naizmjenice narančastim i plavim svjetlima. Oba se zvučnika automatski upare. Nakon uspješnog uparivanja, na zvučniku koji reproducira lijevi kanal treperi plavi LED, a na zvučniku desnog kanala pokazivač svjetli narančasto.

Uključite Bluetooth na svom Bluetooth mobilnom telefonu ili nekom drugom uređaju koji može reproducirati i počnite tražiti Bluetooth uređaj. Prikazuje se „BTS K1“, spojite zvučnike. Kad je priključen zvučnik lijevog kanala, dobit ćete obavijest „Device paired“ (uređaj je uparen), a LED će prestati treperiti i svijetlit će plavo. Nakon toga moguća je stereo reprodukcija glazbe korištenjem Bluetooth zvučnika.

Oba uparena zvučnika možete odspojiti od mobitela ili drugog uređaja koji koristite kratkim pritiskom tipke ⑥. Zvučnik će javiti „TWS disconnected“ (TWS je odspojen).

Dugo pritisnite tipku ⑥ na bilo kojem od zvučnika da biste poništili funkciju TWS. Zvučnik će javiti „TWS Cleared“ (TWS otkazan).

### **Napomena:**

1. Za napajanje je potrebno dva adaptera, po jedan za svaki zvučnik.
2. Prije uparivanja zvučnika za korištenje značajke TWS, niti jedan od zvučnika ne smije biti uparen s bilo kojim uređajem. Nakon uparivanja, pokazivač na jednom zvučniku će svijetliti plavom, a na drugom narančastom bojom.
3. Ako je bilo koji od ta dva zvučnika uparen s drugim zvučnikom BTS K1, najprije prekinite to povezivanje, inače se zvučnici ne mogu upariti. Dugo pritisnite ⑥ na svakom od zvučnika da biste izbrisali postojeću TWS vezu.

### **5. Reproduciranje glazbe s MicroSD kartice**

Nakon umetanja MicroSD kartice u zvučnik i kratkog pritiska tipke ①, zvučnik ulazi u način reprodukcije s memorijske kartice i reproducirat će glazbu izravno s kartice MicroSD. Prije početka reprodukcije, zvučnik će javiti „Memory card mode“ (reprodukcija s memorijske kartice).

**Napomena:** Tijekom reprodukcije s memorijske kartice možete dvostrukim pritiskom tipke ④/⑤ odabrati prethodnu, odnosno sljedeću mapu.

### **6. Način rada AUX IN**

Spojite zvučnik na izvor zvuka (PC, MP3/MP4, mobilni telefon) audio kabelom 3,5 mm. Pritisnite kratko tipku ① za ulazak u „AUX IN“ (zvučnik će javiti poruku „AUX IN“). Počet će reprodukcija glazbe iz vanjskog izvora zvuka.

## Napomene:

- Ako zvučnik spojite s računalom pomoću 3,5 mm audio kabela, preporučujemo da umjesto USB priključka na računalu koristite adapter marke (5 V/1 A) za punjenje zvučnika. Snaga napajanja s vašeg računala možda neće biti dovoljna.
- Kratkim pritiskom tipke ③, glazba na zvučniku će se isključiti, ali izvor zvuka reproducira glazbu bez zvuka.

## 7. FM radio

Da biste pokrenuli FM radio, kratko pritisnite ① (zvučnik će javiti „FM Mode“). Kad je uređaj u tom načinu rada, pritisnite kratko tipke ⑤ / ④ za prijelaz na prethodni/sljedeći kanal.

## 8. Čitač kartica

Umetnite MicroSD karticu u zvučnik i isključite ga. USB kabelom spojite zvučnik na računalo. Zvučnik prelazi u način rada čitača kartica, nakon čega se MicroSD kartica može čitati, a datoteke kopirati izravno na računalo.

**Napomena:** Kad prvi puta koristite ovu značajku, potrebni upravljački program (driver) automatski se instalira na vaše računalo.

## 9. Inteligentna funkcija uštede energije

Zvuk će se automatski isključiti u sljedećim slučajevima:

- kada je stišan, ako je zaustavljen (pauza) ili čeka uparivanje dulje od 10 minuta.

**Napomena:** Ponovo pritisnite tipku ① za ponovno uključivanje zvučnika.

## 10. Punjenje

Ako je baterija zvučnika gotovo ispražnjena, zvučnik će to javiti porukom „battery low“ i tada napunite bateriju koristeći se USB adapterom. Kada je potpuno napunjena, svijetlit će sva četiri pokazivača napunjenosti baterije.

## Napomene:

- Za punjenje zvučnika koristite samo kvalitetne adaptere.
- Preporučujemo korištenje adaptera sa sljedećim parametrima: 5 V / 1 A, za punu napunjenost potrebno je oko 4 sata punjenja.
- Uvijek napunite zvučnik odmah nakon što se baterija ispraznila.
- Zvučnik se također može napuniti manjom strujom punjenja. U slučaju punjenja strujom jakosti 500 mA iz standardne USB priključnice računala, punjenje će trajati dugo.

## OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Rješenje
Zvučnik se ne može povezati s Bluetooth uređajem i pravilno reproducirati glazbu.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Provjerite specifikacije/priručnik Bluetooth uređaja (mobitel ili računalo) i provjerite podržava li uređaj A2DP stereo audio prijenos. Ako je tako, uključite A2DP stereo način rada.</li><li>2. Provjerite je li zvučnik u Bluetooth načinu rada. Ako postoji mnogo Bluetooth uređaja oko vas, možda će vam biti teško pronaći odgovarajući uređaj. U tom slučaju isključite ostale uređaje.</li></ol>
MicroSD kartica ne radi.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Provjerite je li MicroSD kartica u dobrom stanju. Također provjerite jesu li audio datoteke u nekom od podržanih formata: MP3/WMA/WAV/APE/FLAC.</li><li>2. Osim gore navedenog, moguće je da postoji i problem kompatibilnosti MicroSD kartice.</li></ol> <p>Preporučujemo da prilikom formatiranja MicroSD kartice ili USB pogona zadate format datotečnog sustava FAT 32.</p>

Problem	Rješenje
Zvučnik ne izvodi FM program.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite je li zvučnik u načinu rada FM radio.</li> <li>2. Okrećite zvučnik kako biste postigli što bolju orijentaciju antene, što može poboljšati kvalitetu prijema.</li> <li>3. Provjerite jeste li zvučnik postavili u način rada za prijam FM programa tako što ćete kratkim pritiskom tipke ④ ili tipke ⑤ pokrenuti automatsko traženje FM kanala.</li> </ol>
Zvučnik se „smrznuo“, ne reagira ni na jedan pritisak tipke.	4. Resetirajte zvučnik nekim šiljatom predmetom – vidi tipku „reset“ ⑩ nasuprot priključka za napajanje.

## TEHNIČKI PODACI

Bluetooth verzija: 4.2

Napajanje: DC 5 V / 1 A (Max)

Snaga: 4,5 W × 2

Analogni ulaz AUX IN: 3,5 mm

Impedancija 4 Ω

Frekvencijski raspon FM: 87,5–108 MHz

Ugrađena baterija: 3,7 V / 2200 mAh, Li-Ion

Veličina: 186 mm Ø 64 mm

Vreme punjenja: oko 4 sata (koristeći 5 V / 1 A adapter)

Vrijeme reprodukcije: 7 sati pri jačini zvuka od 70 %

Masa: 441 g

HR/BIH

## UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

## ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

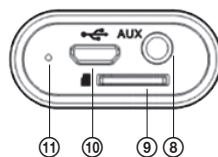
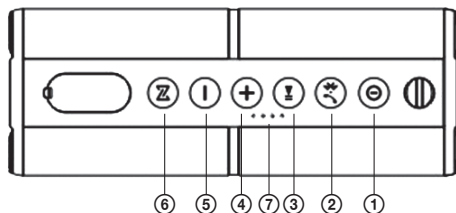
## VARNOSTNI NAPOTKI

### Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

- Preden boste aparat začeli uporabljati, temeljito preberite ta priročnik in upoštevajte vse navedene napotke. Priročnik shranite za morebitno nadaljnjo uporabo.
- Upoštevajte vsa opozorila, ki so na aparatu in v dokumentaciji, ki se dobavlja z aparatom.
- Za čiščenje ne uporabljajte tekočih čistilnih sredstev ali čistil v obliki spreja. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpico.
- Uporabljajte le tiste pritiskline, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesne poškodbe ali poškodbe aparata.
- Aparata ne postavljajte na nestabilno površino (stojala, vozički, mizice, držala ipd.). Aparat bi lahko padel in le-to lahko povzroči hudo telesno poškodbo otrok in poškodbo aparata.
- Aparat postavite na vodoravno, ravno in trdno površino, kjer je dobro prezračevanje. Nikoli ne prekrivajte prezračevalnih odprtín, lahko bi prišlo do okvare zaradi pregretja. Aparata ne postavljajte v zaprte prostore, kjer ni zadostnega prezračevanja, na primer v vitrine ali med tesne police.
- Aparat se lahko napaja le iz virov, ki so navedeni na tablici aparata. Če niste prepričani glede parametrov vašega napajalnega omrežja, se posvetujte s svojim prodajalcem ali z distributerjem električne energije.
- Električni kabel adapterja naj bo speljan tako, da se prepreči hoja po njem in njegova prekomerna obraba ali podobno. Še posebej bodite pozorni na točko, kjer kabel prihaja iz aparata in v bližini vtiča. Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, potegnite iz vtičnice električni kabel. Aparat izključite iz električnega omrežja tudi v primeru nevihte, da ne pride do njegove poškodbe zaradi strele.
- Električna vtičnica mora biti vedno dobro dostopna.
- Ne preobremenite električne vtičnice s priključitvijo prevelikega števila aparatov.
- Aparat zaščitite pred vdorom tekočin ali drugih predmetov in v prezračevalne odprtine aparata ne vtikajte nobenih predmetov, obstaja nevarnost kontakta z nevarno napetostjo znotraj aparata.
- Ne odpirajte omarice aparata. Znotraj ni nobenih nastavljivih delov za uporabnike. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.
- Baterij ne izpostavljajte toploti, na primer direktnemu soncu, ognju ali podobno.
- V spodaj opisanih primerih izključite aparat iz el. napajanja in kontaktirajte pooblaščen servis:
  - Prišlo je do poškodbe električnega kabla.
  - V aparat je »zašel« tuj delček ali tekočina ali pa je bil le-ta izpostavljen dežju ali vodi.
  - Aparat ne deluje normalno v skladu z navodili za uporabo. Nastavljajte le elemente, ki so opisani v navodilih za uporabo.
  - Na aparatu so vidne očitne spremembe delovanja, ki opozarjajo, da je potreben servis.
- Aparata ne izpostavljajte delovanju virov toplote, kot so radiatorji, ogrevanje ali drugi aparati, ki proizvajajo toploto, na primer ojačevalci.
- Spremembe ali prilagoditve, ki jih izrecno ni odobril za to odgovoren organ, lahko povzročijo izgubo dovoljenja za uporabo aparata.
- Prekomerna glasnost lahko povzroči poškodbo sluha.

SI

### OPIS Cela navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



1. **Dolg** pritisk: vklop/izklop zvočnika  
**Kratek** pritisk: sprememba načina med bluetooth in FM radiom
2. **Kratek** pritisk: vklop načina Bluetooth/sprejem dohodnega klica/konec klica  
**Dolg** pritisk: izklop združene naprave /zavrnitev dohodnega klica

- Dvojen kratek** pritisk: klic na številko zadnjega klica
- 3. **Kratek** pritisk: predvajanje/pavza
- 4. **Kratek** pritisk: naslednja skladba/naslednji FM-kanal / preklapljanje klica med telefonom in brezžičnim zvočnikom  
**Dolg** pritisk: bolj na glas  
**Dvojen kratek** pritisk: sprememba mape
- 5. **Kratek** pritisk: prejšnja skladba / prejšnji FM-kanal / preklapljanje klica med telefonom in brezžičnim zvočnikom
- Dolg** pritisk: zmanjšanje glasu
- Dvojen** pritisk: sprememba mape
- 6. TWS (True wireless stereo – brezžični stereo)  
**Kratek** pritisk: vklop/izklop funkcije TWS  
**Dolg** pritisk: brisanje shranjene združitve TWS
- 7. Indikator nivoja napoljenosti baterije
- 8. Analogni vhod (AUX)
- 9. Reža za spominsko kartico Micro SD
- 10. Konektor za polnjenje
- 11. Resetiranje

## Lastnosti

- Brezžično predvajanje glasbe (Bluetooth 4.2 stereo) in prostoročna funkcija
- Zmogljiv ojačevalnik z DSP (digitalnim signalnim procesorjem)
- Analogni vhod AUX-IN – možnost uporabe kot zunanji zvočnik za računalnik, mobilni telefon, predvajalnike PSP/MP3/MP4 ipd.
- Podpora funkcije TWS – združitev dveh istih zvočnikov omogoča stereo predvajanje
- Predvajanje s spominske kartice Micro SD
- Radio FM z vgrajeno anteno, podpira samodejno iskanje postaj
- Čitalec kartic in polnjenje s pomočjo istega USB-kabla
- Glasovni vodič – pri spremembi načinov in upravljanja pomaga glasovni vodič

## Vsebina embalaže

Brezžičen Bluetooth zvočnik, kabel Micro USB, kabel AUX-IN, Navodila za uporabo

SI

## UPORABA APARATA

Pred prvo uporabo popolnoma napolnite vgrajen akumulator/baterijo.

V primeru, da zvočnika ne uporabljate dalj časa, ga vseeno napolnite enkrat na mesec, s čimer se izognete težavam ali poškodbam, ki so posledica preveč praznega akumulatorja/baterije.

### 1. Vklop/izklop zvočnika

Z dolgim pritiskom na tipko ① za dve sekundi prižgete ali pa ugasnete zvočnik.

Zvočnik si po izklopu in ponovnem vklopu zapomni nastavitve, način predvajanja in glasnost bosta enaka kot pred zadnjim izklopom.

Po vsakem polnjenju se glasnost nastavi na največ 40 % maksimalne glasnosti.

### 2. Način Bluetooth

#### 1) Združevanje Bluetooth

Vklopite zvočnik in vstopite v način Bluetooth, kontrolna lučka LED začne utripati. Zdaj vklopite funkcijo Bluetooth na svojem mobilnem telefonu ali na drugi napravi in začnite iskati naprave Bluetooth. Ponudila se vam bo naprava BTS K1, ki jo povežite. Po povezavi bo zvočnik sporočil »Device paired« (Naprava je povezana) in indikator LED bo prenehal utripati.

S kratkim pritiskom na tipko ② lahko hitro vklopite način Bluetooth.

#### 2) Brezžično predvajanje glasbe

Enostavno na mobilnem telefonu ali na glasbenem predvajalniku zaženite predvajanje glasbe in jo poslušajte iz zvočnika.

#### 3) Uporaba handsfree z mobilnim telefonom

##### Sprejem dohodnega klica

S kratkim pritiskom na tipko ② sprejmete dohodni klic.

##### Konec klica

S ponovnim pritiskom na tipko ② končate trenutni klic.

### **Ponovitev zadnjega klica**

Z dvojnimi pritiskom na tipko ② lahko kličete številko zadnjega klica.

### **Zasebni klic**

S pritiskom na tipko ④ ali ⑤ lahko med klicem preklapljate med zvočnikom in telefonom.

### **Zavrnitev klica**

Z dolgim pritiskom na tipko ② zavrnete dohodni klic.

### **4) Prekinitev obstoječe Bluetooth povezave**

Zvočnik se samodejno združuje z zadnjo uporabljeno napravo Bluetooth. Z dolgim pritiskom na tipko ② končate trenutno povezavo Bluetooth, zvočnik sporoči »Device disconnected« (Naprava je izključena). Sedaj lahko zvočnik povežete z drugo napravo.

### **3. Glasovni vodič**

Po vklopu zvočnik predvaja informacije o trenutnem načinu predvajanja, npr.: Bluetooth mode (način Bluetooth), Aux in mode (način predvajanja iz analognega vhoda), device paired (naprava je združena), device disconnected (naprava je izključena) itd.

### **4. Funkcija TWS (predvajanje v načinu stereo)**

Vklopite dva zvočnika BTS K1 in oba preklopite v način Bluetooth.

S kratkim pritiskom na tipko ⑥ na enem od zvočnikov se zažene iskanje drugega zvočnika BTS K1. Med iskanjem se oglasi zvočna signalizacija in utripa indikator LED zvočnika izmenično z oranžno in modro lučko. Oba zvočnika se samodejno združita. Po uspešnem združevanju na zvočniku, ki predvaja levi kanal, utripa indikator LED z modro barvo in na zvočniku, ki predvaja desni kanal, sveti indikator LED oranžno.

Zdaj vklopite funkcijo Bluetooth na svojem mobilnem telefonu ali na drugem predvajalniku in začnite iskati naprave Bluetooth. Pojavi se »BTS K1«, povežite zvočnika. Po povezavi zvočnik levega kanala sporoči »Device paired« (Naprava je združena) in indikator LED preneha utripati in zasveti modro. Nato lahko s pomočjo zvočnikov Bluetooth predvajate glasbo v stereo načinu.

Oba združena zvočnika lahko od mobilnega telefona/predvajalnika odklopite s kratkim pritiskom na tipko ⑥. Zvočnik bo sporočil »TWS disconnected« (TWS je izključen).

Z dolgim pritiskom na tipko ⑥ na poljubnem zvočniku lahko prekinete funkcijo TWS. Zvočnik bo sporočil »TWS Cleared« (TWS je prekinjen).

### **Opomba:**

1. Za napajanje sta potrebna dva napajalna adapterja, za vsak zvočnik eden.
2. Pred združevanjem zvočnikov za uporabo funkcije TWS ne sme biti nobeden od zvočnikov združen z nobeno napravo. Po združitvi je indikator na enem od zvočnikov moder, drug pa oranžen.
3. Če je katerikoli od obeh zvočnikov združen z drugim zvočnikom BTS K1, najprej izbrišete to povezavo, drugače zvočnikov ni mogoče združiti. Z dolgim pritiskom na tipko ⑥ na vsakem od zvočnikov zbrišete trenutno povezavo TWS.

### **5. Predvajanje glasbe s kartice micro SD**

Po vstavitvi kartice Micro SD v zvočnik in po kratkem pritisku na tipko ① se zvočnik preklopi v način predvajanja s spominske kartice in predvaja glasbo neposredno z Micro SD kartice. Pred začetkom predvajanja zvočnik sporoči »Memory card mode« (Način predvajanja s spominske kartice).

**Opomba:** V načinu predvajanja s spominske kartice lahko izberete naslednjo/prejšnjo mapo z dvojnimi kratkim pritiskom na tipko ④/⑤.

### **6. Način AUX IN**

Priključite zvočnik na vir zvoka (PC, MP3/MP4, mobilni telefon) s pomočjo avdio kabla 3,5 mm. S kratkim pritiskom na tipko ① vstopite v način »AUX IN« (zvočnik sporoči način »AUX IN«). Nato se zažene predvajanje glasbe z vira zvoka.



## Opombe:

- Če zvočnik povezujete z računalnikom s pomočjo avdio kabla 3,5 mm, priporočamo, da za polnjenje zvočnika uporabite adapter blagovne znamke (5 V/1 A) namesto izhoda USB računalnika. Napajanje iz računalnika morda ne bo zadostovalo.
- S kratkim pritiskom na tipko ③ se na zvočniku utiša glasba, vendar vir glasbo na tiho predvaja dalje.

## 7. Radio FM

Način FM zaženete s kratkim pritiskom na tipko ① (zvočnik sporoči »Mode FM« (način FM)). Nato v načinu s kratkim pritiskom na tipki ⑤ / ④ prestavite na predhodni/naslednji kanal.

## 8. Čitalec kartic

V zvočnik vstavite kartico Micro SD in ga izklopite. Priključite zvočnik na računalnik s pomočjo kabla USB. Zvočnik se preklopi v način čitalca kartic in nato je mogoče kartico Micro SD neposredno brati in kopirati datoteke na računalnik.

**Opomba:** Pri prvi uporabi te funkcije se na računalnik samodejno namesti potrební krmilnik.

## 9. Inteligentna funkcija varčevanja energije

Zvočnik se samodejno izklopi v naslednjih primerih:

- Če je v načinu potihó, pavza ali čakanje na združitév v načinu Bluetooth več kot 10 minut.

**Opomba:** S ponovnim dolgim pritiskom na tipko ① se zvočnik ponovno vklopi.

## 10. Polnjenje

Če je akumulator zvočnika skoraj prazen, zvočnik to sporoči z obvestilom »battery low« (prazna baterija). Takoj napolnite baterijo s pomočjo adapterja USB. Ko je baterija napolnjena, svetijo vsi štirje indikatorji stanja napoljenosti baterije.

## Opombe:

- Za polnjenje zvočnika uporabite le kakovosten adapter.
- Priporočamo uporabo adapterja s parametroma: 5 V/1 A, polnjenje nato traja okoli 4 ure.
- Zvočnik vedno napolnite takoj, ko sporoči, da je akumulator prazen.
- Zvočnik lahko polnite tudi z manjšim polnilnim tokom. V primeru polnjenja s tokom 500 mA iz standardnih vrat USB računalnika bo polnjenje trajalo dolgo časa.

## REŠEVANJE TEŽAV

Težava	Rešitev
Zvočnik se ne more povezati z napravo Bluetooth in na ustrezen način predvajati glasbe.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Preverite specifikacije/priročnik naprave Bluetooth (mobilnega telefona ali računalnika) in preverite, ali naprava podpira stereo avdio prenos A2DP. Če podpira, vklopite stereo način A2DP.</li><li>2. Prepričajte se, da je zvočnik v načinu Bluetooth. Če je okoli vas veliko naprav Bluetooth, je lahko iskanje prave naprave težavno. V takšnem primeru izklopite ostale naprave.</li></ol>
Kartica Micro SD ne deluje.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Prepričajte se, da je kartica Micro SD v dobrem stanju. Preverite tudi, ali so datoteke v podprtem formatu: MP3/WMA/WAV/APE/FLAC.</li><li>2. Poleg zgoraj navedenega primer je lahko težava s kompatibilnostjo kartice Micro SD.</li></ol> <p>Pri formatiranju kartice Micro SD ali diska USB flash priporočamo uporabo datotečnega formata FAT 32.</p>

Težava	Rešitev
Zvočnik ne predvaja kanalov FM.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prepričajte se, da je zvočnik v okolju s pokritim signalom FM.</li> <li>2. Spremenite smer zvočnika za boljšo smer antene, to lahko izboljša kakovost sprejema.</li> <li>3. Prepričajte se, da ste v načinu FM s kratkim pritiskom na tipko ④ ali ⑤ zagnali samodejno sikanje kanalov FM.</li> </ol>
Zvočnik se je ustavil, nobena tipka ne reagira.	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. S pomočjo koničastega predmeta resetirajte zvočnik – glej zarezo „reset“ ⑩ poleg konektorja za polnjenje.</li> </ol>

## TEHNIČNI PODATKI

Verzija Bluetooth: 4.2

Napajanje: DC 5 V / 1 A (Maks)

Moč: 4,5 W x2

Analogni vhod AUX IN: 3,5 mm

Impedanca 4 Ω

Razpon frekvenc FM: 87,5–108 MHz

Vstavljena baterija: 3,7 V / 2200 mAh, Li-Ion

Velikost: 186 mm Ø 64 mm

Čas polnjenja: ca štiri ure (pri uporabi adapterja 5 V / 1 A)

Čas predvajanja: 7 ur pri glasnosti 70 %

Teža: 441 g

SI

## UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

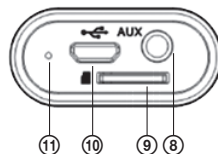
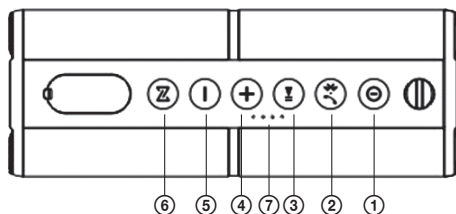
# SIGURNOSNO UPUTSTVO

## Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

- Pre nego što pokrenete uređaj, pažljivo pročitajte ovaj priručnik i sledite navedeno uputstvo. Uputstvo sačuvajte za buduće potrebe.
- Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu i u priloženoj dokumentaciji.
- Ne koristite sredstva za čišćenje u obliku tečnosti ili u spreju. Za čišćenje koristite vlažnu krpnu.
- Koristite samo onaj pribor koji je odobrio proizvođač. U suprotnom postoji opasnost od povreda ili oštećenja.
- Uređaj nemojte stavljati na nestabilne površine: police, kolica, stolove, nosače i slično. Uređaj bi u tom slučaju mogao pasti, što može dovesti do ozbiljnih povreda dece ili odraslih i do oštećenja uređaja.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacione otvore jer to može izazvati kvar zbog pregrevanja. Uređaj nemojte smeštati u zatvorene prostore s nedovoljno ventilacije kao što su ormari, vitrine ili nedovoljno prostrane police.
- Uređaj smete spojiti samo na izvor napajanja koji odgovara veličinama navedenim na oznaci uređaja. Ako niste sigurni koje su karakteristike vaše električne mreže, posavetujte se s vašim prodavcem ili distributerom električne energije.
- Kabl za napajanje adaptera treba položiti tako da se onemogućí spoticanje o njega, prejako zatezanje ili nagnjećenje. Posebnu pažnju obratite na mesta na kojima kabl izlazi iz uređaja i iz utičnice. Ako duže vreme nećete koristiti uređaj, isključite kabl za napajanje. Uređaj isključite iz električne mreže i u slučaju nevremena kako ne bi došlo do oštećenja izazvanog udarom groma.
- Električna utičnica uvek mora biti lako pristupačna.
- Nemojte izazivati preopterećenje električne utičnice priključivanjem prevelikog broja potrošača.
- Uređaj obavezno zaštitite od ulaska tečnosti i stranih predmeta i nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacione otvore jer postoji opasnost od dodira s naponima koji mogu predstavljati opasnost.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze delovi koje bi korisnik mogao sâm da podešava. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.
- Ne izlažite baterije povišenoj toploti poput sunca, vatre i sličnom.
- U dole navedenim slučajevima isključite uređaj iz električne mreže i obratite se ovlašćenom servisu:
  - Došlo je do oštećenja kabla za napajanje.
  - U uređaj je prodrla tečnost ili neki strani predmet, ili je uređaj bio izložen kiši ili vodi.
  - Uređaj ne funkcioniše normalno kako je to opisano u uputstvu za upotrebu. Podešavajte samo elemente koji su navedeni u uputstvu.
  - Na uređaju je uočljiva značajna promena u radu koja ukazuje na to da je potrebno izvršiti servisiranje.
- Uređaj nemojte izlagati delovanju izvora toplote kao što su radijatori, grejalice ili drugi uređaji koji proizvode toplotnu energiju (npr. pojačala).
- Izmene ili modifikacije koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korišćenje uređaja.
- Prekomerna jačina zvuka može uzrokovati oštećenje sluha.

SR/MNE

**OPIS** Celo uputstvo za korišćenje dostupno je na veb-stranici [www.ecg-elektro.eu](http://www.ecg-elektro.eu).



1. **Dugi pritisak:** uključivanje/isključivanje zvučnika  
**Kratki pritisak:** promena načina rada između Bluetooth i FM radija
2. **Kratki pritisak:** uključivanje načina rada Bluetooth / primanje poziva / prekidanje poziva

- Dugi** pritisak: rasparivanje uparenog uređaja / odbijanje telefonskog poziva
- Dva kratka** pritiska: biranje poslednjeg pozivanog broja
- 3. **Kratki** pritisak: reprodukcija/pauza
- 4. **Kratki** pritisak: sledeći zvučni zapis / sledeća FM stanica / prebacivanje poziva između telefona i bežičnog zvučnika
- Dugi** pritisak: glasnije
- Dvostruki kratki** pritisak: promena fascikle
- 5. **Kratki** pritisak: sledeći zvučni zapis / sledeća FM stanica / prebacivanje poziva između telefona i bežičnog zvučnika
- Dugi** pritisak: utišavanje
- Dvostruki** kratki pritisak: promena fascikle
- 6. TWS (True Wireless Stereo – verna bežična stereo reprodukcija)
- Kratki** pritisak: uključivanje / isključivanje TWS-a
- Dugi** pritisak: briše uskladištena uparivanja TWS-a
- 7. Pokazivač napunjenosti baterije
- 8. Analogni ulaz (AUX)
- 9. Slot za MicroSD memorijsku karticu
- 10. Priključak za punjenje
- 11. Resetovanje

## Svojstva

- Bežična reprodukcija muzike (Bluetooth 4.2 stereo) i handsfree
- Snažno pojačalo s DSP (Digital Signal Processor)
- Analogni ulaz AUX-IN – mogućnost upotrebe kao spoljni zvučnik za PC, mobilni telefon, PSP / MP3 / MP4 uređaje itd.
- Podrška za TWS – uparivanje 2 identična zvučnika omogućuje stereo reprodukciju
- Reprodukcija s MicroSD memorijske kartice
- FM radio s ugrađenom antenom, podržava automatsko pretraživanje stanica
- Čitač kartica i punjenje pomoću istog USB kabla
- Glasovne informacije – glasovne informacije olakšavaju odabir režima rada i upravljanje

## Sadržaj pakovanja

Bežični Bluetooth zvučnik, Micro USB kabl, AUX-IN kabl, Uputstvo za upotrebu

## KORIŠĆENJE UREĐAJA

Pre prvog korišćenja potpuno napunite ugrađenu bateriju.

Ako ne koristite zvučnik duže vreme, napunite ga jednom mesečno da biste izbegli probleme ili oštećenje zbog prekomernog pražnjenja baterije.

### 1. Uključivanje/isključivanje zvučnika

Dugo pritisnite taster ① na 2 sekunde da biste uključili ili isključili zvučnik.

Nakon isključivanja i ponovnog uključivanja, zvučnik će imati iste postavke, način reprodukcije i jačinu zvuka koje je imao pre poslednjeg isključivanja.

Nakon svakog punjenja, jačina zvuka se podešava na najviše 40 % najveće jačine zvuka.

### 2. Režim rada Bluetooth

#### 1) Uparivanje Bluetooth uređaja

Uključite zvučnik i uključite režim Bluetooth, LED pokazivač trepće. Sada uključite Bluetooth na svom mobilnom telefonu ili drugom uređaju i pokrenite traženje Bluetooth uređaja. U popisu ćete naći stavku BTS K1 i odaberite povezivanje s tim uređajem. Nakon povezivanja, zvučnik će prijaviti „Device paired“ (uređaj je uparen), a LED će prestati da treperi.

Kratko pritisnite taster ② da biste brzo uključili Bluetooth režim rada.

#### 2) Bežična reprodukcija muzike

Jednostavno reprodukujte muziku na mobilnom telefonu ili muzičkom plejeru i slušajte je sa zvučnika.

#### 3) Korišćenje funkcije handsfree s mobilnim telefonom

##### Odgovaranje na dolazni poziv

Kratko pritisnite ② da biste odgovorili na dolazni poziv.

##### Završavanje poziva

Ponovno pritisnite ② da biste prekinuli tekući poziv.

### Ponavljanje poslednjeg poziva

Dvaput pritisnite ② kako biste nazvali posljednji pozivani broj.

### Privatni razgovor

Pritisnite ④ ili ⑤ da tokom poziva poziv prebacite sa zvučnika na mobitel i obrnuto.

### Odbijanje poziva

Dugo pritisnite ② za odbijanje dolaznog poziva.

#### 4) Otkazivanje postojećeg Bluetooth povezivanja

Zvučnik se automatski uparuje s poslednjim Bluetooth uređajem koji ste koristili. Dugo pritisnite taster ② da biste izašli iz trenutne Bluetooth veze, a zvučnik će javiti „Device disconnected“. Sada možete upariti zvučnik s drugim uređajem.

### 3. Glasovne informacije

Nakon uključivanja, zvučnik će reprodukovati informacije o trenutnom režimu reprodukcije, na primer: Bluetooth mode (režim Bluetooth), Aux in mode (reprodukcija analognog ulaza), device paired (uređaj je uparen), device disconnected (uređaj nije povezan) itd.

### 4. TWS (stereo režim)

Uključite dva BTS K1 zvučnika i prebacite ih na Bluetooth način rada.

Kratkim pritiskom tastera ⑥ na jednom od zvučnika pokrenuće se traženje drugog BTS K1 zvučnika. Tokom traženja će se začuti zvučni signal, a LED pokazivač zvučnika treperiće naizmenično narandžastim i plavim svetlima. Oba zvučnika se automatski upare. Nakon uspešnog uparivanja, na zvučniku koji reprodukuje levi kanal treperi plavi LED, a na zvučniku desnog kanala pokazivač svetli narandžasto.

Uključite Bluetooth na svom Bluetooth mobilnom telefonu ili nekom drugom uređaju koji može reprodukovati i počnite tražiti Bluetooth uređaj. Prikazuje se „BTS K1“, spojite zvučnike. Kad je priključen zvučnik levog kanala, dobit ćete obaveštenje „Device paired“ (uređaj je uparen), a LED će prestati da treperi i svetleće plavo. Nakon toga je moguća stereo reprodukcija muzike korišćenjem Bluetooth zvučnika.

Oba uparena zvučnika možete raspariti od mobilnog telefona ili drugog uređaja koji koristite kratkim pritiskom tastera ⑥. Zvučnik će javiti „TWS disconnected“ (TWS je rasparen).

Dugo pritisnite taster ⑥ na bilo kojem od zvučnika da biste poništili funkciju TWS. Zvučnik će javiti „TWS Cleared“ (TWS otkazan).

### Napomena:

1. Za napajanje su potrebna dva adaptera, po jedan za svaki zvučnik.
2. Pre uparivanja zvučnika za korišćenje funkcije TWS, nijedan od zvučnika ne sme biti uparen s bilo kojim uređajem. Nakon uparivanja, pokazivač na jednom zvučniku će sveteleti plavo, a na drugom narandžasto.
3. Ako je bilo koji od ta dva zvučnika uparen s drugim zvučnikom BTS K1, najpre prekinite to povezivanje, inače se zvučnici ne mogu upariti. Dugo pritisnite ⑥ na svakom od zvučnika da biste izbrisali postojeću TWS vezu.

### 5. Reprodukovanje muzike s MicroSD kartice

Nakon stavljanja MicroSD kartice u zvučnik i kratkog pritiska tastera ①, zvučnik ulazi u režim reprodukcije s memorijske kartice i reprodukuje muziku direktno s kartice MicroSD. Pre početka reprodukcije, zvučnik će javiti „Memory card mode“ (reprodukcija s memorijske kartice).

**Napomena:** Ako uređaj izvodi muziku s memorijske kartice, sledeću ili prethodnu fasciklu možete da odaberete tako da kratko stisnete tastere ④/⑤.

### 6. Režim rada AUX IN

Spojite zvučnik na izvor zvuka (PC, MP3/MP4, mobilni telefon) audio-kablom 3,5 mm. Pritisnite kratko taster ① za ulazak u „AUX IN“ (zvučnik će javiti poruku „AUX IN“). Počće reprodukovanje muzike sa spoljnog izvora zvuka.

## Napomene:

- Ako zvučnik spojite s računarom pomoću 3,5 mm audio-kabla, preporučujemo da umesto USB priključka na računaru koristite adapter marke (5 V/1 A) za punjenje zvučnika. Snaga napajanja s vašeg računara možda neće biti dovoljna.
- Kratkim pritiskom tastera ③, muzika na zvučniku će se isključiti, ali izvor zvuka reprodukuje muziku bez zvuka.

## 7. FM radio

Da biste pokrenuli FM radio, kratko pritisnite ① (zvučnik će javiti „FM Mode“). Pritisnite kratko tastere ⑤/④ za prelaz na prethodni/sledeći kanal.

## 8. Čitač kartica

Stavite MicroSD karticu u zvučnik i isključite ga. USB kablom spojite zvučnik na računar. Zvučnik prelazi u režim rada čitača kartica, nakon čega se MicroSD kartica može čitati, a datoteke kopirati direktno na računar.

**Napomena:** Kad prvi put koristite ovu funkciju, potrebni upravljački program (driver) automatski se instalira na vaš računar.

## 9. Inteligentna funkcija uštede energije

Zvučnik će se automatski isključiti u sledećim slučajevima:

- kada je stiššan, ako je u stanju pauze ili čeka uparivanje preko 10 minuta.

**Napomena:** Ponovno dugo pritisnite taster ① za ponovno uključivanje zvučnika.

## 10. Punjenje

Ako je baterija zvučnika gotovo ispražnjena, zvučnik će to javiti porukom „battery low“ i tada napunite bateriju pomoću USB adaptera. Kada je potpuno napunjena, svetleće sva četiri pokazivača napunjenosti baterije.

## Napomene:

- Za punjenje zvučnika koristite samo kvalitetne adaptare.
- Preporučujemo korišćenje adaptera sa sledećim parametrima: 5 V / 1 A, za punu napunjenost potrebno je oko 4 sata punjenja.
- Uvek napunite zvučnik odmah nakon što se baterija ispraznila.
- Zvučnik se može napuniti i slabijom strujom. U slučaju punjenja strujom snage 500 mA iz standardnog USB priključka računara, punjenje će trajati dugo.

## OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Savet
Zvučnik se ne može povezati s Bluetooth uređajem i pravilno reprodukovati muziku.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Proverite specifikacije/priručnik Bluetooth uređaja (mobilni telefon ili računar) i proverite podržava li uređaj A2DP stereo audio-prenos. Ako je tako, uključite A2DP stereo režim rada.</li><li>2. Proverite da li je zvučnik u Bluetooth režimu rada. Ako postoji mnogo Bluetooth uređaja oko vas, možda će vam biti teško da pronađete odgovarajući uređaj. U tom slučaju isključite ostale uređaje.</li></ol>
MicroSD kartica ne radi.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Proverite da li je MicroSD kartica u dobrom stanju. Takođe proverite da li su audio-datoteke u nekom od podržanih formata: MP3/WMA/WAV/APE/FLAC.</li><li>2. Osim gore navedenog, moguće je da postoji i problem kompatibilnosti MicroSD kartice.</li></ol> <p>Preporučujemo da prilikom formatiranja MicroSD kartice ili USB memorije zadate format sistema datoteka FAT 32.</p>

Problem	Savet
Zvučnik ne izvodi FM program.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite da li je zvučnik u režimu rada FM radio.</li> <li>2. Okrećite zvučnik da biste postigli što bolju orijentaciju antene, što može poboljšati kvalitet prijema.</li> <li>3. Proverite da li ste zvučnik postavili u režim rada za prijem FM programa tako što ćete dugim pritiskom tastera ④ ili ⑤ pokrenuti automatsko traženje FM kanala.</li> </ol>
Zvučnik se „zaglavio“, nijedan taster ne reaguje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Resetujte zvučnik tako što ćete nekim špicastim predmetom pritisnuti taster „reset“ ⑩ pored konektora napajanja.</li> </ol>

## TEHNIČKI PODACI

Bluetooth verzija: 4.2

Napajanje: DC 5 V / 1 A (Max)

Snaga: 4,5 W × 2

Analogni ulaz AUX IN: 3,5 mm

Impedancija 4 Ω

Frekvencijski opseg FM: 87,5 – 108 MHz

Ugrađena baterija: 3,7 V / 2200 mAh, Li-Ion

Veličina: 186 mm Ø 64 mm

Vreme punjenja: oko 4 sata (koristeći 5 V / 1 A adapter)

Vreme reprodukcije: 7 sati pri jačini zvuka od 70 %

Masa: 441 g

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

SR/MNE

## ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

**Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).**

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

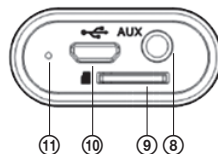
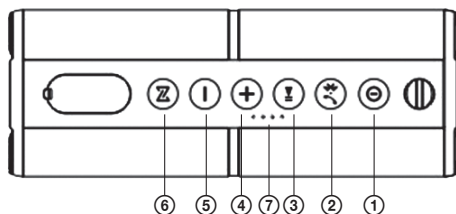
## OHUTUSJUHISED

### Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

- Enne seadme kasutamist tutvuge põhjalikult käesoleva kasutusjuhendiga. Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.
- Järgige kõiki seadmel ja seadmega kaasasolevas kasutusjuhendis olevaid hoiatusi.
- Ärge kasutage puhastamiseks vedelaid puhastusvahendeid või pihustatavaid tooteid. Kasutage puhastamiseks niisket lappi.
- Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud tarvikuid. Vastasel juhul on vigastuse või seadme kahjustamise oht.
- Ärge asetage seadet ebastabiilsetele pindadele (alused, kärud, lauad, hoidikud jne). Seade võib maha kukkuda ning võib põhjustada lapsele või täiskasvanule tõsise vigastuse ja kahjustada seadet.
- Asetage seade horisontaalsele, lamedale ja tugevale, hea ventilatsiooniga pinnale. Ärge katke õhuavasid kinni. Õhuavade kinnitamine võib põhjustada ülekuumenemise tingleid kahjustusi. Ärge asetage seadet halva ventilatsiooniga kinnisesse ruumi, näiteks klaaskappidesse või suletud riulitesse.
- Ühendage seade ainult andmesilil näidatud toiteallikaga. Kui kahtlete oma toitevõrgu parameetrite suhtes, siis võtke ühendust oma müüjaga või toitevõrgu halduriga.
- Toitejuhe peab olema paigaldatud nii, et vältida juhtmele astumist või selle ülemäärast venitamist või pigistamist. Olge eriti ettevaatlikud kohtades, kus juhe väljub seadmest või seinakontakti lähedal. Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, siis ühendage seade toitevõrgust lahti. Äikesest põhjustatud kahjustuste ärahoidmiseks ühendage seade toitevõrgust lahti ka äikesetormi ajal.
- Toitevõrgu pistik peab olema alati juurdepääsetav.
- Vältige pistikupesade ülekoormamist liiga paljude seadmete ühendamisega.
- Kaitske seadet vedelike või kõrvaliste esemete sissesattumise eest ning ärge sisestage ventilatsiooniavadesse mistahes esemeid, kuna see võib põhjustada kokkupuudet ohtliku pingega.
- Ärge avage seadme korpust. Seadme sees puuduvad kasutaja poolt seadistatavad osad. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.
- Ärge jätke patareisid ülemääraste temperatuuride mõjualasse, näiteks otsese päikesevalguse, tule jne. mõjualasse.
- Alljärgnevatel juhtudel ühendage seade toitevõrgust lahti ning võtke ühendust hooldustehnikuga:
  - Toitejuhe on kahjustatud.
  - Seadmesse on sattunud vesi või kõrvaline ese või seade on sattunud vihma kätte.
  - Seade ei tööta vastavalt kasutusjuhendile. Seadistage ainult kasutusjuhendis kirjeldatud elemente.
  - Seadmel on märkimisväärsed funktsionaalsuse muutused, mis näitavad hoolduse vajadust.
- Ärge jätke seadet soojusallikate, nagu näiteks radiaatorite, kütteseadmete või muude soojust tekitavate seadmete, näiteks võimendite lähedale.
- Vastutava asutuse poolt selgesõnaliselt heakskiitmata muudatused või modifitseerimised võivad kaasa tuua seadme kasutamise volituse piiramise.
- Liigne helisurve kõrvklappides võib kahjustada kuulmist.

ET

### KIRJELDUS Täielik kasutusjuhend on kättesaadav veebisaidil [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).





1. **Pikaajaline** vajutamine: kõlari SISSE/VÄLJA lülitamine  
**Lühiajaline** vajutamine: Bluetooth ja raadio režiimi vahel lülitamiseks
2. **Lühiajaline** vajutamine: Bluetooth sisselülitamine/ sissetuleva telefonikõne vastuvõtmine/ telefonikõne lõpetamine  
**Pikaajaline** vajutamine: seotud seadme lahti ühendamine/sissetulevast kõnest keeldumine  
**Kahekordne lühiajaline** vajutamine: eelnevalt valitud telefoninumbri taasvalimine
3. **Lühiajaline** vajutamine: PLAY/PAUS (mängi/ paus)
4. **Lühiajaline** vajutamine: järgmine lugu/ järgmine FM kanal/kõne ümberlülitamine telefoni ja traadita kõlari vahel  
**Pikaajaline** vajutamine: helitugevuse suurendamine
5. **Lühiajaline** vajutamine: eelmine lugu/ eelmine FM kanal/kõne ümberlülitamine telefoni ja traadita kõlari vahel  
**Pikaajaline** vajutamine: helitugevuse vähendamine  
**Kahekordne lühiajaline** vajutamine kausta vahetamine
6. TWS (Tõeline traadita stereo)  
**Lühiajaline** vajutamine: TWS aktiveerimine/ blokeerimine  
**Pikaajaline** vajutamine: salvestatud TWS sidumise kustutamine
7. Aku laetuse taseme näidik
8. Analoogsisendi AUX-pesa
9. Mikro SD mälukaardi pesa
10. Laadimispiistik
11. Lähtestamine

## Omadused

- Muusika traadita taasesitus (Bluetooth 4.2 stereo) ja käed vabad funktsioon
- Võimas DSP (digitaalse signaali protsessor) võimendi
- Analoogsisendi AUX-IN pesa – kättesaadav kasutamiseks välise arvuti kõlariga, mobiiltelefoniga, PSP/MP3/MP4 mängijaga jne.
- TWS tugi – 2 sama kõlari sidumine tagab stereoheli
- Mikro SD mälukaardi taasesitus
- FM-raadio koos integreeritud antenniga, raadiojaama automaatse häälestuse toega
- Mälukaardi lugeja ja laadimine sama USB-kaabliga
- Häälujuhtimine – režiimide vahetamiseks ja üldiseks juhtimiseks

## Pakendi sisu

Traadita Bluetooth kõlar, Micro-USB kaabel, AUX-IN kaabel, kasutusjuhend

## SÜSTEEMI KASUTAMINE

Enne seadme esmakordset kasutamist laadige integreeritud aku täiesti täis.

Kõlari pikemaajalisel mittekasutamisel laadige seadet üks kord kuus, et vältida tekkivaid probleeme või aku ülemäärasest tühjenemisest põhjustatud kahjustusi.

### 1. Kõlari sisse/välja lülitamine

Kõlari SISSE või VÄLJA lülitamiseks vajutage 2 sekundiks ① nuppu.

Pärast uuesti VÄLJA ja SISSE lülitamist, jätab kõlar meelde eelmise sessiooni seadistused, taasesituse režiimi ja helitugevuse.

Pärast igat laadimistsükli reguleeritakse helitase kuni 40%-ni maksimaalsest helitasemest.

### 2. Bluetooth režiim

#### 1) Bluetooth sidumine

Lülitage kõlar sisse ja sisenege Bluetooth režiimi, LED-näidik hakkab vilkuma. Seejärel aktiveerige oma mobiiltelefonil või muul seadmel Bluetooth režiim ning käivitage Bluetooth seadmete otsing. Kättesaadavate seadmete hulka ilmub BTS X1 seade. Ühendage selle seadmega. Pärast ühendamist kuvatakse „Device paired“ (seade seotud) ja LED-näidik peatab vilkumise.

Bluetoothi kiireks aktiveerimiseks vajutage lühiajaliselt ② nuppu.

## 2) Muusika traadita taasesitus

Lihtsalt käivitage taasesitus oma mobiiltelefonil või muusika mängijal ja kuulake muusikat oma kõlari kaudu.

## 3) Käed vabad sidumine oma mobiiltelefoniga

### Sissetuleva kõne vastuvõtmine

Sissetuleva kõne vastuvõtmiseks vajutage lühiajaliselt ② nuppu.

### Loobumine

Kõnest loobumiseks vajutage uuesti lühiajaliselt ② nuppu.

### Taasvalimine

Eelnevalt valitud numbriga taasvalimiseks vajutage kaks korda ② nuppu.

### Privaatne kõne

Kõlari ja telefoni vahel lülitamiseks telefonikõne ajal vajutage ④ või ⑤ nuppudele.

### Sissetulevast kõnest loobumine

Sissetulevast kõnest loobumiseks vajutage pikaajaliselt ② nuppu.

## 4) Olemasoleva Bluetooth ühenduse katkestamine

Kõlar seotakse automaatselt viimase tuntud Bluetooth seadmega. Pikaajaline vajutamine ② nupule katkestab jooksva Bluetooth ühenduses, kõlari kuvarile kuvatakse „Device disconnected“ (seade lahti ühendatud). Nüüd on kõlar valmis sidumiseks teise seadmega.

## 3. Hääljuhtimine

Pärast aktiveerimist esitab kõlar jooksva taasesitusrežiimiga seotud teavet, nt: Bluetooth režiim, Aux in režiim, seade seotud, seade lahti ühendatud jne.

## 4. TWS (Stereo taasesitus)

Lülitage sisse kaks BTS K1 kõlarit ja lülitage mõlemad Bluetooth režiimi.

Vajutage lühiajaliselt ühe kõlari ⑥ nuppu, et alustada teise BTS K1 kõlari otsingut. Otsingu ajal kostub helisignaali ja kõlari LED-tuli vilgub oranžina ja sinisena. Mõlemad kõlarid seotakse automaatselt. Pärast vasakpoolset kanalit mängiva kõlari edukat sidumist hakkab LED-tuli vilkuma sinisena ja parempoolset kanalit mängiva kõlari LED-tuli hakkab vilkuma oranžina.

Seejärel aktiveerige oma mobiiltelefonil või muul mängijal Bluetooth režiim ning käivitage Bluetooth seadmete otsing. Kuvarile ilmub „BTS K1“, seejärel ühendage kõlarid. Pärast seda, kui vasakpoolne kõlar on ühendatud, kostub häälhõnum „Device paired“ (seade seotud), LED-tuli kustub ja süttib sinisena. Seejärel saate Bluetooth kõlarite abil kuulata muusikat stereo režiimis.

Mõlemad seotud kõlareid saab oma mobiiltelefonist/mängijast lahti ühendada lühiajalise ⑥ nupule vajutamisega. Kõlar näitab „TWS disconnected“ (TWS lahti ühendatud).

Mistahes kõlaril pikaajaline ⑥ nupule vajutamine blokeerib TWS süsteemi. Kõlari näitab „TWS Cleared“ (TWS eemaldatud).

### Märkus:

1. Kõlarite toiteks on vaja kahte adapterit, üks adapter kummalegi.
2. Enne kõlarite sidumist TWS funktsiooni kasutamiseks ei tohi ükski kõlaritest olla seotud mistahes muu seadmega. Pärast sidumist süttib ühel kõlaril sinine näidik ja teisel oranž näidik.
3. Kui üks kahest kõlarist on seotud teise BTS K1 kõlariga, siis tuleb see ühendus katkestada; vastasel juhul ei saa kõlarit siduda. Mõlemal kõlaril pikaajaline ⑥ nupule vajutamine tühistab olemasoleva TWS ühenduse.

## 5. Micro SD kaardilt muusika esitamine

Pärast kõlarisse oma Micro SD kaardi sisestamist vajutage lühiajaliselt ① nuppu, et lülitada kõlar mälukaardilt taasesituse režiimi ja esitada muusikat otse Micro SD kaardilt. Enne muusika esitamist kuvatakse kõlari kuvarile „Memory card mode“ (mälukaardi režiim).

**Märkus:** Mälukaardilt taasesituse režiimis saate valida järgmise/eelmise kausta vajutades lühiajaliselt kaks korda ④/⑤ nuppudele.

## 6. AUX IN režiim

Ühendage kõlar audio allikaga (PC, MP3/MP4, mobiiltelefon) 3,5 mm audiokaabli abil. „AUX IN“ režiimi sisenemiseks vajutage lühiajaliselt ① nuppu (kõlari kuvarile kuvatakse „AUX IN“). Muusikat hakatakse esitama audio allikalt.

### Märkused:

- Kui ühendate kõlari arvutiga 3,5 mm audiokaabliga, siis soovime kasutada kõlari laadimiseks arvuti USB pordi asemel originaalset adapterit (5 V/1 A). Arvuti kaudu saadud elektritoide võib olla ebapiisav.
- Muusika helitugevuse vähendamiseks vajutage lühiajaliselt ③ nuppu. Muusika allikas jätkab muusika esitamist madalama helitugevusega.

## 7. FM-tuuner

FM režiimi käivitamiseks vajutage lühiajaliselt ① nuppu (kõlari kuvarile kuvatakse „Mode FM“ (FM režiim)). Eelmise/järgmise kanali häälestamiseks vajutage seejärel lühiajaliselt nuppudele ⑤ / ④.

## 8. Kaardilugeja

Sisestage oma Micro SD kaart kõlarisse ja lülitage kõlar välja. Ühendage kõlar arvutiga USB-kaabli kaudu. Pärast seda, kui kõlar lülitub mälukaardi režiimi, saab arvuti kaudu lugeda Micro SD kaardil olevad faile ja laadida neid arvutisse.

**Märkus:** Selle funktsiooni esmakordsel kasutamisel installitakse vajalik arvutidraiver.

## 9. Nutikas energiat säästev omadus

Kõlar lülitub automaatselt välja alljärgnevatel juhtudel:

- Kui see on hääletu, seotud või ootab Bluetooth režiimis sidumist üle 10 minuti.

**Märkus:** Pikaajaline vajutamine ① nupule, lülitab kõlari uuesti sisse.

## 10. Laadimine

Kui kõlar on peaaegu tühi, siis ilmub kõlari kuvarile sõnum „battery low“ (aku tühjeneb). Laadige akut koheselt USB adapteri abil. Aku täis laadimisel sütivad 4 aku laadimisnäidikut.

### Märkused:

- Kasutage kõlari laadimiseks ainult kvaliteetset adapterit.
- Soovime kasutada alljärgnevatel parameetritega adapterit: 5 V / 1 A, täislaadimiseks kulub umbes 4 tundi.
- Laadige kõlarit kohe pärast kõlari kuvarile tühjeneva aku sõnumi ilmumist.
- Kõlarit saab laadida ka madalama laadimisvooluga. Kui akut laetakse standardse USB pordi kaudu 500 mA voolutugevusega, siis võib laadimine kesta väga kaua.

## VEAOTSING

Probleem	Lahendus
Kõlarit ei saa ühendada Bluetooth seadmega ja mängida muusikat.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontrollige Bluetooth seadme (mobiiltelefon või arvuti) spetsifikatsioone /kasutusjuhendit ja veenduge, et seade toetab A2DP stereoheli edastamist. Kui seade ei toeta A2DP režiimi, siis aktiveerige A2DP stereorežiim.</li><li>2. Veenduge, et kõlar on Bluetooth režiimis. Kui Teie läheduses on mitmeid Bluetooth seadmeid, siis võib õige seadme leidmine olla raske. Sellisel juhul lülitage kõik muud seadmed välja.</li></ol>

Probleem	Lahendus
Micro SD kaart ei tööta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Veenduge, et Micro SD kaart on heas seisukorras. Kontrollige audifailide toetatud formaate: MP3/WMA/WAV/APE/FLAC.</li> <li>2. Lisaks eelpool mainitule, võib siin olla tegemist Micro SD kaardi ühilduvusega.</li> </ol> <p>Micro SD kaardi või USB mälufulga formaatimisel soovitame kasutada FAT 32 faili formaati.</p>
Kõlar ei mängi FM-raadiojaamu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Veenduge, et kõlar asub FM-signaali levialas.</li> <li>2. Antenni suuna parandamiseks muutke kõlari asendit. See võib parandada vastuvõtu kvaliteeti.</li> <li>3. Veenduge, et olete käivitanud FM-režiimis FM-kanalite automaatse otsingu vajutades lühiajaliselt ④ või ⑤ nuppudele.</li> </ol>
Kõlar on hääletu, üksi nupp ei reageeri.	Kasutage kõlari lähtestamiseks teravat eset - vaadake laadimispiistiku kõrval asuvat „lähtestamise“ ⑪ piistikut.

## TEHNILISED ANDMED

Bluetooth versioon: 4,2

Võimsus: DC 5 V / 1 A (Maksimaalne)

Võimsus: 4,5 W × 2

Analoogsisend AUX IN: 3,5 mm

Näivtakistus 4 Ω

FM sagedusvahemik: 87,5–108 MHz

Sisseehitatud aku: 3,7 V / 2200 mAh, Li-Ion

Mõõdud: 186 mm Ø 64 mm

Laadimisaeg: umbes 4 tundi (kasutades 5V / 1A adapterit)

Mängimisaeg: 7 tundi 70% helitugevuse korral

Kaal: 441 g

ET

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkeliid, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05

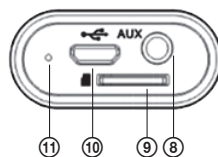
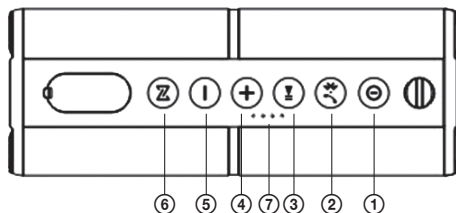


## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Atidžiai perskaitykite ir laikykite pasinaudojimui ateityje!

- Prieš pradėdami naudotis šiuo prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir vadovaukitės visomis čia pateikiamomis instrukcijomis. Laikykite šį vadovą, kad prireikus galėtumėte jį peržiūrėti ateityje.
- Vadovaukitės visais įspėjimais ant gaminio ir su prietaisu pateikiamoje dokumentacijoje.
- Valymui nenaudokite skystų valiklių arba aerozolių. Valymui naudokite drėgną šluostelį.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus. Priešingu atveju rizikuojate susižaloti arba pažeisti prietaisą.
- Nedėkite prietaiso ant nestabilių paviršių (stovų, stalėlių su ratukais, stalų, lentynų ir pan.). Prietaisas gali nukristi ir rimtai sužaloti vaikus ar suaugusiuosius, būti stipriai apgadintas ir sugesti.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, plokščio ir tvirto gerai vėdinamo paviršiaus. Neuždenkite ventiliacijos angų. Nepaisant šio reikalavimo, prietaisas gali perkaisti. Nedėkite prietaiso ankštoje, prastai vėdinamoje vietoje, pavyzdžiui, stiklo spintelėse arba lentynose, kur nėra vietos.
- Prietaisas maitinimas prijungus tik prie ant gaminio etikečių nurodytų maitinimo šaltinių. Jei nesate tikri dėl savo maitinimo tinklo parametru, pasitarkite su pardavėju arba elektros energijos tiekėju.
- Maitinimo adapterio laidas turėtų būti nutiestas taip, kad nebūtų mindomas arba pernelyg įtemptas arba sužnybiamas. Ypatingą dėmesį skirkite toms vietoms, kur laidas išeina iš prietaiso ir šalimas kištuko. Jei prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką, atjunkite maitinimo laidą. Taip pat maitinimą atjunkite audros metu, kad išvengtumėte žalos dėl žaibavimo.
- Elektros lizdas nuolatos turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje.
- Neapkraukite elektros lizdų sujungę per daug prietaisų.
- Saugokite prietaisą nuo skysčių ar pašalinių objektų patekimo bei nieko neikiškite į prietaiso ventiliacijos angas dėl potencialiai pavojingo kontakto su įtampingomis dalimis prietaiso viduje.
- Neardykite prietaiso korpuso. Jo viduje nėra elementų, kuriuos galėtų konfigūruoti pats naudotojas. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.
- Maitinimo elementų negali veikti pernelyg didelė temperatūra, pavyzdžiui, saulėkaita, liepsna ir pan.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės specialisto pagalbos, jei:
  - Pažeistas prietaiso maitinimo laidas.
  - Į prietaisą pateko pašalinis objektas arba skysčio, arba prietaisas sušlapo po lietimi arba vandeniu.
- Prietaisas veikia ne pagal šio vadovo aprašymą. Nustatykite tik eksploatacijos vadove aprašytus elementus.
- Ženkliai sutriko prietaiso funkcionalumas, iš ko galima spręsti, kad prietaisą reikia remontuoti.
- Nelaikykite prietaiso šalimais šilumos šaltinių, tokių kaip radiatoriai, šildytuvai arba kiti šilumą skleidžiantys prietaisai, tokie kaip stiprintuvai.
- Atsakingų institucijų aiškiai nepatvirtinti pakeitimai arba modifikacijos gali atimti teisę naudotis prietaisu.
- Per didelės garsas gali pakenkti klausai.

### APRAŠYMAS išsamių naudotojų instrukcijų ieškokite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



1. **Ilgas** spustelėjimas: garsiakalbio įjungimas / išjungimas (ON/OFF)  
**Trumpas** spustelėjimas: režimo perjungimas tarp „Bluetooth“ ir radijo
2. **Momentinis** spustelėjimas: įjungia „Bluetooth“ (ON) / priima įeinantį skambutį / suaktyvina telefono laukimo režimą

- Ilgas** spustelėjimas: atjungia susietą prietaisą / atmeta įeinantį skambutį
- Dvigubas trumpas** spustelėjimas: skambina paskutiniu rinktu numeriu
- 3. **Trumpas** spustelėjimas: PLAY / PAUSE (paleistis / pauzė)
- 4. **Trumpas** spustelėjimas: kitas takelis / kitas FM kanalas / perjungimas tarp skambučių telefone ir belaidžiame garsiakalbyje
- Ilgas** spustelėjimas: garsumo didinimas
- Dvigubas momentinis** spustelėjimas: aplanko pakeitimas
- 5. **Trumpas** spustelėjimas: kitas takelis / kitas FM kanalas / perjungimas tarp skambučių telefone ir belaidžiame garsiakalbyje
- 6. TWS (Tikrasis belaidis stereofoninis garsas)
- Trumpas** spustelėjimas: įjungia / išjungia TWS
- Ilgas** spustelėjimas: šalinamas esamas TWS susiejimas
- 7. Baterijos įkrovos lygio indikatorius
- 8. Analoginė įvestis AUX
- 9. „Micro SD“ atminties kortelės lizdas
- 10. Įkrovos jungtis
- 11. Atstata

## Funkcijos

- Muzikos atkūrimas belaidžiu ryšiu („Bluetooth 4.2 stereo“) ir laisvų rankų funkcija
- Galingas stiprintuvas su DSP (skaitmeniniu signalo procesoriumi)
- Analoginė išvestis AUX-IN suteikia galimybę naudoti kaip išorinį kompiuterio, mobiliojo telefono, PSP/MP3/MP4 grotuvu ir pan. garsiakalbį.
- TWS pagalba – 2 tokių pačių garsiakalbių susiejimas sukuria stereofoninio garso patirtį
- „Micro SD“ atminties kortelės atkūrimas
- FM radijas su integruota antena ir stočių automatinio derinimo pagalba
- Atminties kortelės skaitytuvas ir įkrova naudojant tą patį USB laidą
- Balso pranešimų gidas – režimų perjungimui ir dėl valdymo apskritai

## Pakuotės turinys

Belaidis „Bluetooth“ garsiakalbis, „Micro USB“ laidas, AUX-IN laidas, naudotojo vadovas

## SISTEMOS NAUDOJIMAS

Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visiškai įkraukite integruotą baterijos įtaisą.

Jei neplanuojate naudoti garsiakalbio ilgesnį laiką, įkraukite prietaisą kartą į mėnesį, kad išvengtumėte paviršiaus problemų arba žalos, kurią sukėlė per didelė baterijos įkrova.

### 1. Garsiakalbio įjungimas / išjungimas

2 sekundes palaikykite nuspaudę ①, norėdami įjungti (ON) arba išjungti (OFF) garsiakalbį.

Pakaitomis įjungus ir išjungus garsiakalbį, prietaisas įsimenama nuostatas, paleisties režimą ir garsumą pagal ankstesnį seansą.

Pasibaigus įkrovos ciklui, garsumas sureguliuojamas kaip 40 % maksimalaus garsumo.

### 2. „Bluetooth“ garsumas

#### 1) „Bluetooth“ susiejimas

Įjunkite garsiakalbį ir suaktyvinkite „Bluetooth“ režimą; pradės mirksėti LED indikatorius. Po to suaktyvinkite „Bluetooth“ režimą savo telefone arba kitame prietaise bei pradėkite „Bluetooth“ prietaisų paiešką. Tarp aptiktų prietaisų bus rodomas „BTS K1“ prietaisas. Prisijunkite prie šio prietaiso. Prisijungus garsiakalbiu pasigirs pranešimas „Device paired“ (prietaisas susietas), o LED indikatorius sustos mirksėjęs. Spustelėkite ②, kad greitai suaktyvintumėte „Bluetooth“.

#### 2) Belaidis muzikos atkūrimas

Tiesiog pradėkite paleistį savo mobiliuoju telefonu arba muzikos grotuvu bei klausykite muzikos garsiakalbiu.

### 3) Laisvų rankų susiejimas su Jūsų mobiliuoju telefonu

#### Įeinančio skambučio priėmimas

Norėdami atsiliiepti įeinantį skambutį trumpai spustelėkite ②.

#### Kaip padėti ragelį

Kad padėtumėte ragelį dar kartą trumpai spustelėkite ②.

#### Pakartotinis numerio rinkimas

Norėdami skambinti paskutiniu rinktu numeriu, dukart spauskite ②.

#### Privatus skambutis

Norėdami skambučio metu perjungti tarp garsiakalbio ir telefono, spauskite ④ arba ⑤.

#### Įeinančio skambučio atmetimas

Norėdami atmesti įeinantį skambutį ilgiau palaikykite nuspaudę ②.

### 4) Esamo „Bluetooth“ ryšio atsiejimas

Garsiakalbis automatiškai prisijungs prie anksčiau užfiksuoto „Bluetooth“ prietaiso. Norėdami prietaisą atsieti nuo einamojo „Bluetooth“ ryšio, spauskite ② kol garsiakalbiu išgirsite pranešimą „Device disconnected“ (prietaisas atjungtas). Po to garsiakalbj jau galima susieti su kitu prietaisu.

### 3. Balso pranešimų gidas

Suaktyvinus šią parinktį, garsiakalbis transliuoja balso pranešimą apie einamąjį atkūrimo režimą, pvz., „Bluetooth“ režimas, AUX IN režimas, „device paired“ (prietaisas susietas), „device disconnected“ (prietaisas atjungtas) ir pan.

### 4. TWS (stereofoninio garso atkūrimas)

Ijunkite (ON) du „BTS K1“ garsiakalbius bei abiejuose suaktyvinkite „Bluetooth“ režimą.

Viename garsiakalbių trumpai spustelėkite ⑥ parinktį, norėdami pradėti antrojo „BTS K1“ garsiakalbio paiešką. Paieškos metu pasigirs pyptelėjimas, o garsiakalbio LED indikatorius mirksi pakaitomis oranžine ir mėlyna spalva. Abu garsiakalbiai susiejami automatiškai. Po to, kai garsiakalbis, kuriuo leidžiamas kairysis kanalas, buvo sėkmingai susietas, mirksi mėlynas LED indikatorius, o garsiakalbyje, kuriuo leidžiamas dešinysis kanalas, mirksi oranžinis LED indikatorius.

Po to, suaktyvinkite „Bluetooth“ režimą savo mobiliajame telefone arba grotuve bei pradėkite „Bluetooth“ prietaisų paiešką. Kai „BTS K1“ prietaisas pasirodo sąrašė, prijunkite garsiakalbius. Kai prijungiamas kairysis garsiakalbis, girdimas pranešimas „Device paired“ (prietaisas susietas), LED indikatorius sustoja mirksėjęs ir šviečia nepertraukiamai. Galite pradėti leisti muziką savo „Bluetooth“ garsiakalbiais stereofoninio garso režime.

Spustelėjus ⑥, abu garsiakalbius galima atjungti nuo mobiliojo telefono / grotuvo. Garsiakalbiu pasigirs pranešimas: „TWS disconnected“ (TWS atjungta).

Ilgiau palaikius nuspaustą ⑥ mygtuką bet kuriame garsiakalbiu, TWS parinktis bus išjungta. Garsiakalbiu pasigirs pranešimas: „TWS Cleared“ (TWS pašalinta).

#### Pastaba:

1. Garsiakalbių maitinimui reikia dviejų adapterių – po vieną kiekvienam.
2. Prieš susiedami garsiakalbius, kad panaudotumėte TWS funkciją, atsiekite juos nuo kitų prietaisų, jei tokių yra. Po susiejimo vieno iš garsiakalbių indikatorius šviečia mėlyna spalva, o kito – oranžine.
3. Jei kuris nors garsiakalbių susiejamas su kitu „BTS K1“ garsiakalbiu, pirmiau būtina panaikinti šį susiejimą, nes priešingu atveju garsiakalbių susieti negalėsite. Ilgiau palaikius nuspaustą ⑥ ant kiekvieno iš garsiakalbių, esamas TWS ryšys pašalinamas.

### 5. Muzikos paleistis iš „Micro SD“ kortelės

Įstatę savo „Micro SD“ kortelę į garsiakalbį, spustelėkite ①, kad perjungtumėte garsiakalbį į atminties kortelės atkūrimo režimą ir leistumėte muziką tiesiogiai iš „Micro SD“ kortelės. Prieš prasidedant paleičiai garsiakalbiu pasigirs pranešimas: „Memory card mode“ (atminties kortelės režimas).

**Pastaba:** atminties kortelės atkūrimo režime galite rinktis kitą / ankstesnę aplanką dukart trumpai nuspausdami ④/⑤ mygtuką.

## 6. AUX IN režimas

Prijunkite garsiakalbį prie garso šaltinio (kompiuterio, MP3MP4, mobiliojo telefono), naudodamiesi 3,5mm garso kabeliu. Spustelėkite ①, kad patektumėte į AUX IN režimą (girdimas pranešimas: AUX IN). Pradedama leisti muzika iš garso šaltinio.

### Pastabos:

- Jei jungiate garsiakalbį prie kompiuterio, naudodamiesi 3,5 mm garso kabeliu, rekomenduojame garsiakalbio įkrovai naudoti originalų adapterį (5 V / 1 A), o ne kompiuterio USB prievadą. Kompiuterio maitinimo prietaisui gali nepakakti.
- Spustelėkite ③, norėdami pritildyti muzikos garsumą. Muzikos šaltinis ir toliau leidžiamas, tačiau mažesniu garsumu.

## 7. FM imtuvas

Spustelėkite ①, kad patektumėte į FM režimą (girdimas pranešimas: „FM mode“ (FM režimas)). Šiame režime trumpai spustelėjus ⑤ / ④ mygtukus, suderinamas ankstesnis / kitas kanalas.

## 8. Kortelės skaitytuvas

Įstatykite savo „Micro SD“ kortelę į garsiakalbį ir jį išjunkite (OFF). USB laidu prijunkite garsiakalbį prie kompiuterio. Po to kai garsiakalbis persijungia į atminties kortelės režimą, failus iš „Micro SD“ kortelės galima nuskaityti arba įrašyti į kompiuterį.

**Pastaba:** pirmąjį kartą naudojantis šia funkcija į kompiuterį įrašoma būtinoji tvarkyklė.

## 9. Išmanioji energijos taupymo funkcija

Garsiakalbis automatiškai išsijungia (OFF) šiais atvejais:

- Jeigu nutildytas, pristabdyta paleistis arba „Bluetooth“ režime laukia susiejimo ilgiau nei 10 minučių.

**Pastaba:** ilgu spustelėjimu ① dar kartą įjunkite garsiakalbį (ON).

## 10. Įkrova

Jei garsiakalbio baterija beveik išsekusi, bus girdimas pranešimas „battery low“ (baterija senka). Nedelsdami įkraukite bateriją USB adapteriu. Kai baterija visiškai įkrauta, įsižiebia visi 4 baterijos įkrovos indikatoriai.

LT

### Pastabos:

- Garsiakalbio įkrovai naudokite tik aukštos kokybės adapterį.
- Rekomenduojame naudoti šių parametų adapterį: 5 V / 1 A, visiškai įkrova trunka apie 4 valandas.
- Visada įkraukite garsiakalbį iškart po to, kai išseko jo baterija.
- Garsiakalbį taip pat galima įkrauti žemesne įtampa. Įkrovos ciklas gali trukti labai ilgai, jei baterija įkraunama per standartinį USB prievadą, kurio srovė 500 mA.

## TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Problema	Sprendimas
Garsiakalbio negalima jungti prie „Bluetooth“ prietaiso ir leisti muziką.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Patikrinkite specifikacijas / „Bluetooth“ prietaiso vadovą (mobiliojo telefono arba kompiuterio) bei įsitikinkite, kad prietaisas palaiko A2DP stereofoninio garso perdavimą. Jei prietaisas nepalaiko A2DP, suaktyvinkite A2DP stereofoninio garso režimą.</li><li>2. Įsitikinkite, kad garsiakalbis yra „Bluetooth“ režime. Jei netoliese veikia daugiau „Bluetooth“ prietaisų, reikiamo prietaiso suradimas gali pasunkėti. Tokiu atveju išjunkite visus kitus prietaisus.</li></ol>



Problema	Sprendimas
Neveikia „Micro SD“ kortelė.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Įsitinkinkite, kad „Micro SD“ kortelė yra geros būklės. Patikrinkite, ar palaikomas garso failo formatas: MP3/WMA/WAV/APE/FLAC.</li> <li>Be prieš tai nurodytos informacijos, gali būti, kad problema yra „Micro SD“ kortelės nesuderinamumas. Formatuojant „Micro SD“ kortelę arba USB „flash“ prietaisą rekomenduojame naudoti FAT 32 failo formatą.</li> </ol>
Garsiakalbis netransliuoja FM radijo stočių.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Įsitinkinkite, kad garsiakalbis yra FM signalo diapazono ribose.</li> <li>Sureguliuokite garsiakalbio orientavimą, kad pagerintumėte antenos kryptį. Tai gali pagerinti signalo kokybę.</li> <li>Įsitinkinkite, kad FM režime paleidote automatinę FM kanalų paiešką, trumpai spustelėdami mygtuką ④ arba ⑤.</li> </ol>
Garsiakalbis stringa, mygtukai nereaguoja į komandas.	Atstatykite garsiakalį smailiu objektu – žr. lizdą „atstata“ ⑪ šalia įkrovimo jungties.

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

„Bluetooth“ versija: 4.2

Maitinimas: DC 5 V / 1 A (Maks.)

Maitinimas: 4,5 W × 2

Analoginė įvestis AUX IN: 3,5 mm

Pilnutinė varža 4 Ω

FM dažnio diapazonas: 87,5–108 MHz

Integruota baterija: 3,7 V / 2200 mAh, Li-Ion

Dydis: 186 mm Ø 64 mm

Įkrovos laikas: apie 4 val. (naudojant 5V / 1A adapterį)

Paleisties laikas: 7 valandos, kai garsumas 70 %

Svoris: 441 g

## NAUDOJIMAS IR ATLEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

LT

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



# DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

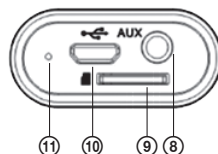
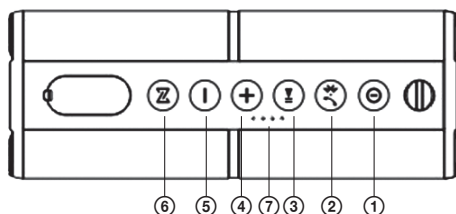
## Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

- Pirms sākat ierīci lietot, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un sekojiet šeit sniegtajām instrukcijām. Saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.
- Ievērojiet visus brīdinājumus uz ierīces un tās dokumentācijā.
- Tīrīšanai neizmantojiet šķidrums vai smidzināmus tīrīšanas līdzekļus. Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu.
- Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus. Pretējā gadījumā tiek radīts traumu vai ierīces bojājumu risks.
- Nenovietojiet ierīci uz nestabilas virsmas (statīva, galdiņa, turētāja u.tml.). Ierīce var nokrist un izraisīt nopietnas traumas bērnam vai pieaugušajam, kā arī radīt ierīces bojājumus.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, plakanas un stabilas virsmas ar labu ventilāciju. Neaizsedziet gaisa spraugas. Pretējā gadījumā ierīce var pārkarst un sabojāties. Nenovietojiet ierīci noslēgtā vietā ar vāju ventilāciju, piemēram, stikla vitrīnā vai šauros plauktos.
- Ierīces barošana jānodrošina vienīgi ar barošanas avotiem, kas norādīti uz marķējuma. Ja neesat droši par sava elektrotīkla parametriem, sazinieties ar pārdevēju vai elektroapgādes pakalpojumu sniedzēju.
- Barošanas adaptera vads jānovieto tā, lai tas nebūtu pārāk nostiepts vai iespiests, un lai uz tā nevarētu uzkāpt. Sevīši piesardzīgi esiet vietā, kur vads iziet no ierīces, un pie kontaktdakšas. Ja ierīce ilgi netiek lietota, atvienojiet barošanas vadu.

- Atvienojiet barošanas vadu arī pērkona negaisa laikā, lai nepieļautu zibens izraisītus bojājumus.
- Rozetei ir vienmēr jābūt pieejamai.
- Nepārslodojiet elektrības rozeti, pievienojot pārāk daudzas ierīces.
- Aizsargājiet ierīci pret šķidrumu vai svešķermeņu iekļūšanu, un neievietojiet ventilācijas spraugās nekādus priekšmetus; spriegums ierīces iekšpusē var būt bīstams.
- Neatveriet iekārtas korpusu. Iekšpusē nav detaļu, kuru remontu varētu veikt lietotājs. Ierīces remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.
- Nepakļaujiet baterijas pārmērīgas temperatūras iedarbībai, piem., tiešiem saules stariem, liesmām u.tml.
- Šādos gadījumos atvienojiet ierīci no barošanas un sazinieties ar kvalificētu servisu:
  - Bojāts barošanas vads.
  - Ierīcē ir iekļuvis svešķermenis vai šķidrums, vai tā pakļauta lietus vai ūdens iedarbībai.
  - Ierīce nedarbojas normāli saskaņā ar rokasgrāmatu. Iestatiet tikai lietošanas pamācībā aprakstītos elementus.
  - Ierīces funkcionalitāte ir būtiski mainījusies, liecinot par servisa nepieciešamību.
- Nepakļaujiet ierīci siltuma avotu iedarbībai, piemēram, radiatoriem un citām ierīcēm, kas izstaro siltumu.
- Veicot izmaiņas vai modifikācijas, kuras nav īpaši apstiprinājusi atbildīgā puse, var tikt zaudēta ierīces lietošanas atļauja.
- Pārāk augsts skaņas līmenis var izraisīt dzirdes bojājumus.

LV

## APRAKSTS Piniga lietošanas instrukcija ir pieejam tīmekļa vietnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



1. **Gari** nospiežot: ieslēgt/izslēgt skaļruni  
**Ātri** nospiežot: pārslēgt režīmu no Bluetooth uz radio
2. **Īsi** nospiežot: ieslēgt Bluetooth / pieņemt ienākošu zvanu / beigt zvanu
3. **Gari** nospiežot: atvienot pāri savienoto ierīci/ noraidīt ienākošo zvanu  
**Divreiz īsi** nospiežot: atkārtot zvanu  
**Īsi** nospiežot: ATSKAŅOT / PAUZE

4. **Īsi** nospiežot: nākamā dziesma/nākamais FM kanāls/zvana pārslēgšana starp tālruni un bezvadu skaļruni  
**Gari** nospiežot: palielināt skaļumu  
**Divreiz ātri** nospiežot: mapes maiņa
5. **Īsi** nospiežot: iepriekšējā dziesma/iepriekšējais FM kanāls/zvana pārslēgšana starp tālruni un bezvadu skaļruni  
**Gari** nospiežot: samazināt skaļumu  
**Divreiz ātri** nospiežot: mapes maiņa
6. TWS (True Wireless Stereo)  
**Īsi** nospiežot: iespējot/atspējot TWS  
**Gari** nospiežot: dzēst saglabātu TWS savienojumu
7. Akumulatora uzlādes līmeņa indikatora
8. Analogā ieeja AUX
9. Micro SD atmiņas kartes sprauga
10. Uzlādēšanas savienotājs
11. Atiestatīšana

## Funkcijas

- Bezvadu mūzikas atskaņošana (Bluetooth 4.2 stereo) un brīvroku funkcija
- Jaudīgs pastiprinātājs ar DSP (digitālo signālu apstrādātājs)
- Analogā ieeja AUX-IN – iespējams izmantot kā ārēju datora skaļruni, mobilo tālruni, PSP/MP3/MP4 atskaņotāju utt.
- TWS atbalsts – divu vienādu skaļruņu savienošana pāri rada stereo skaņas pieredzi
- Micro SD atmiņas kartes atskaņošana
- FM radio ar integrētu antenu, staciju automātiskas noregulēšanas atbalsts
- Atmiņas kartes lasītājs un lādēšana ar vienu USB kabeli
- Balss norādījumi – režīmu pārslēgšanai un vispārējai vadībai

## Komplektā

Bezvadu Bluetooth skaļrunis, Micro USB kabelis, AUX-IN kabelis, lietošanas pamācība

## SISTĒMAS LIETOŠANA

Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes pilnīgi uzlādējiet integrēto akumulatoru.

Ja ilgāku laiku nepļanojat skaļruni lietot, uzlādējiet ierīci reizi mēnesī, lai nepieļautu problēmas vai bojājumus, ko var radīt akumulatora pārmērīga izlādēšanās.

### 1. Skaļruņa ieslēgšana / izslēgšana

Gari nospiediet ① 2 sekundes, lai skaļruni ieslēgtu vai izslēgtu.

Pēc izslēgšanas un atkārtotas ieslēgšanas skaļrunis atceras iestatījumus, atskaņošanas režīmu un skaļumu no iepriekšējās sesijas.

Pēc katra uzlādes cikla skaļums tiek noregulēts 40% līmenī no maksimālā skaļuma.

### 2. Bluetooth režīms

#### 1) Bluetooth savienošana pāri

Ieslēdziet skaļruni un ieejiet Bluetooth režīmā; sāks mirgot LED indikators. Tad iespējot Bluetooth savā mobilajā telefonā vai citā ierīcē un sāciet Bluetooth ierīču meklēšanu. Pieejamo ierīču sarakstā parādās BTS K1 ierīce. Pievienojieties šai ierīcei. Pēc pievienošanās skaļrunis norādīs, ka ierīce savienota pāri, un LED indikators beigs mirgot.

Īsi nospiediet ②, lai ātri iespējotu Bluetooth.

#### 2) Bezvadu mūzikas atskaņošana

Vienkārši sāciet atskaņošanu savā mobilajā telefonā vai mūzikas atskaņotājā, un klausieties mūziku no skaļruņa.

#### 3) Brīvroku režīms, savienojot pāri mobilo telefonu

##### Ienākoša zvana pieņemšana

Īsi nospiediet ②, lai pieņemtu ienākošu zvanu.

##### Zvana beigšana

Īsi nospiediet ② vēlreiz, lai beigtu zvanu.

##### Atkārtota zvanišana

Divreiz nospiediet ②, lai atkārtoti zvaniātu iepriekšējam numuram.

### Privātais zvans

Nospiediet ④ vai ⑤, lai pārslēgtos starp skaļruni un tālruni zvana laikā.

### Ienākoša zvana noraidīšana

Gari nospiediet ②, lai noraidītu ienākošu zvānu.

### 4) Esoša Bluetooth savienojuma atvienošana

Skaļrunis automātiski savienosies pāri ar pēdējo zināmo Bluetooth ierīci. Gari nospiediet ②, lai atvienotu pašreizējo Bluetooth savienojumu; skaļrunis norādīs, ka ierīci ir atvienota. Skaļrunis tad var tikt savienots pāri ar citu ierīci.

### 3. Balss norādes

Pēc iespējošanas skaļrunis atskaņo informāciju par pašreizējo atskaņošanas režīmu, piem.: Bluetooth režīms, Aux-In režīms, ierīce savienota pāri, ierīce atvienota utt.

### 4. TWS (Stereo atskaņošana)

Ieslēdziet divus BTS K1 skaļruņus, un pārslēdziet abus Bluetooth režīmā.

Īsi nospiediet ⑥ uz viena no skaļruņiem, lai sāktu meklēt otru BTS K1 skaļruni. Meklēšanas laikā atskan pikstiens un skaļruņa gaismas diode mirgo pamišus oranžā un zilā krāsā. Abi skaļruņi tiek automātiski savienoti pāri. Kad ir sekmīgi savienots skaļrunis, kurš atskaņo kreiso kanālu, diode mirgo zilā krāsā; savienojot labā kanāla skaļruni, diode ir oranža.

Tad iespējotiet Bluetooth savā mobilajā telefonā vai citā atskaņotājā un sāciet Bluetooth ierīču meklēšanu. Parādās "BTS K1"; savienojiet skaļruņus. Kad ir savienots kreisā kanāla skaļrunis, tiek paziņots, ka ierīce ir savienota pāri, un diode beidz mirgot un deg zilā krāsā. Jūs tad varat sākt atskaņot mūziku ar Bluetooth skaļruņiem stereo režīmā.

Abus pāri savienotos skaļruņus var atvienot no mobilā telefona/atkaņotāja, īsi nospiežot ⑥. Skaļrunis norādīs, ka TWS ir atvienots.

Gari nospiediet ⑥ uz jebkura no skaļruņiem, lai atspējotu TWS. Skaļrunis norādīs, ka TWS ir notīrīts.

### Piezīme:

1. Skaļruņu barošanai ir nepieciešami divi adapteri, pa vienam katram.
2. Pirms skaļruņu savienošanas pāri, lai izmantotu TWS funkciju, nevienam no tiem nedrīkst būt savienots ar citu ierīci. Pēc savienošanas pāri, indikators uz viena no skaļruņiem iedegas zilā krāsā un otrs – oranžā krāsā.
3. Ja kāds no diviem skaļruņiem ir savienots pāri ar citu BTS K1 skaļruni, jums vispirms jāatvieno šis savienojums; pretējā gadījumā jūs nevarēsiet skaļruni savienot pāri. Gari nospiediet ⑥ uz katra skaļruņa, lai dzēstu esošo TWS savienojumu.

### 5. Mūzikas atskaņošana no Micro SD kartes

Pēc Micro SD kartes ievietošanas skaļrunī īsi nospiediet ①, lai pārslēgtu skaļruni atmiņas kartes atskaņošanas režīmā un atskaņotu mūziku tieši no Micro SD kartes. Skaļrunis pirms atskaņošanas norādīs, ka ieslēgts atmiņas kartes režīms.

**Piezīme:** atmiņas kartes atskaņošanas režīmā jūs izvēlaties nākamo/iepriekšējo mapi, nospiežot pogu ④/⑤ ātri divas reizes.

### 6. AUX IN režīms

Pievienojiet skaļruni audio avotam (datoram, MP3MP4, mobilajam tālrunim) ar 3,5 mm audio kabeli. Īsi nospiediet ①, lai pārietu "AUX IN" režīmā (skaļrunis norāda "AUX IN"). Sākas mūzikas atskaņošana no audio avota.

### Piezīmes:

- Ja jūs savienojat skaļruni ar datoru, izmantojot 3,5 mm audio kabeli, mēs iesakām izmantot īstu adapteri (5 V / 1 A) skaļruņa uzlādei, nevis datora USB portu. Ierīces barošana no datora var būt nepietiekama.

- Īsi nospiediet ③, lai pazeminātu skaļuma līmeni. Mūzikas avots turpina atskaņot mūziku ar zemāku skaļumu.

## 7. FM uztvērējs

Īsi nospiediet ①, lai ieslēgtu FM režīmu (skaļrunis norāda "Mode FM"). Pēc tam režīmā ātri nospiediet pogas ⑤ / ④, lai noregulētu iepriekšējo/nākamo kanālu.

## 8. Karšu lasītājs

Ievietojiet Micro SD karti skaļrunī un izslēdziet. Pievienojiet skaļruni datoram, izmantojot USB kabeli. Kad skaļrunis ir pārslēdzies atmiņas kartes režīmā, no Micro SD kartes datorā var ierakstīt un nolasīt failus.

**Piezīme:** Nepieciešamais datora draiveris tiek instalēts pirmajā šīs funkcijas izmantošanas reizē.

## 9. Viedā enerģijas taupīšanas funkcija

Skaļrunis automātiski izslēdzas šādos gadījumos:

- ja tam ir izslēgta skaņa vai gaida savienošanu pāri Bluetooth režīmā vairāk nekā 10 minūtes.

**Piezīme:** gari nospiediet ① vēlreiz, lai skaļruni atkal ieslēgtu.

## 10. Uzlāde


Ja skaļruņa akumulators ir gandrīz tušs, skaļrunis norādīs, ka akumulators līmenis ir zems ("battery low"). Nekavējoties uzlādējiet akumulatoru, izmantojot USB adapteri. Kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts, deg visi 4 uzlādes indikatori.

### Piezīmes:

- Skaļruņa uzlādei izmantojiet tikai kvalitatīvu adapteri.
- Mēs iesakām izmantot adapteri ar šādiem parametriem: 5 V / 1 A, pilnīga uzlādēšana aizņem apmēram 4 stundas.
- Vienmēr uzlādējiet skaļruni, tiklīdz tas norāda, ka akumulators ir tukšs.
- Skaļruni var arī uzlādēt ar zemāku lādēšanas strāvu. Uzlādes cikls var aizņemt ļoti ilgu laiku, ja akumulators tiek lādēts, izmantojot standarta USB portu ar 500 mA strāvu.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Risinājums
Skaļrunis nevar pievienoties Bluetooth ierīcei un atskaņot mūziku.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārbaudiet Bluetooth ierīces (mobilā telefona vai datora) tehnisko raksturojumu / rokasgrāmatu un pārliecinieties, ka ierīce atbalsta A2DP stereo audio pārraidi. Ja ierīce atbalsta A2DP, iespējojiet A2DP stereo režīmu.</li> <li>2. Pārliecinieties, ka skaļrunis ir Bluetooth režīmā. Ja jūsu tuvumā ir daudz Bluetooth ierīču, var būt grūti atrast pareizo ierīci. Tādā gadījumā izslēdziet visas pārējās ierīces.</li> </ol>
Micro SD karte nestrādā.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārliecinieties, ka Micro SD karte ir labā stāvoklī. Pārbaudiet, vai audio failu formāts ir atbalstīts: MP3/WMA/WAV/APE/FLAC.</li> <li>2. Papildus minētajam ir iespējama problēma ar Micro SD kartes saderību.</li> </ol> <p>Formatējot Micro SD karti vai USB zibatmiņu, mēs iesakām izmantot FAT 32 failu formātu.</p>
Skaļrunis neatskaņo FM stacijas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārliecinieties, ka skaļrunis atrodas vietā, kur ir FM signāla segums.</li> <li>2. Mainiet skaļruņa orientāciju, lai uzlabotu antenas virzienu. Tas var uzlabot uztveršanas kvalitāti.</li> <li>3. Pārliecinieties, ka esat palaidis FM režīmā automātisko FM kanālu meklēšanu, ātri nospiežot pogu ④ vai ⑤.</li> </ol>

Problēma	Risinājums
Skaļrunis ir "iesprūdis", neviena poga nereaģē.	Ar asu priekšmetu atiestatiet skaļruni – meklējiet "reset" (atiestatīšanas) ligzdu  blakus uzlādes savienotājam.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Bluetooth versija: 4.2

Jauda: līdzstrāva 5 V / 1 A (maks.)

Jauda: 4,5 W x2

Analogā ieeja AUX IN: 3,5 mm

Pretestība 4 Ω

FM frekvenču diapazons: 87,5–108 MHz

Integrētais akumulators: 3,7 V / 2200 mAh, litija-jonu

Izmēri: 186 mm Ø 64 mm

Uzlādes laiks: aptuveni 4 stundas (izmantojot 5 V / 1 A adapteri)

Atskaņošanas laiks: 7 stundas ar 70 % skaļumu

Svars: 441 g

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamā teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05





# www.ecg-electro.eu

**CZ**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-post: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.